

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 255



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

55 tomas  
2012 m. rugsėjo 21 d.

Turinys

## II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

### TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ Pranešimas dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės susitarimo pasikeičiant laiškais dėl abipusių liberalizavimo priemonių, taikomų žemės ūkio produktams, perdirbtiems žemės ūkio produktams, žuviai ir žuvininkystės produktams, dėl 1, 2 bei 3 protokolų ir jų priedų pakeitimo ir dėl Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, dalinio pakeitimo įsigaliojimo 1
- ★ Konvencija dėl pietų Ramiojo vandenyno atviros jūros žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir valdymo – Europos Sąjungos deponuotas patvirtinimo dokumentas ..... 2
- 2012/508/ES:
- ★ 2011 m. vasario 24 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Brazilijos Federacinės Respublikos susitarimo dėl trumpalaikio bevizio režimo paprastų pasų turėtojams sudarymo 3
- Europos Sąjungos ir Brazilijos Federacinės Respublikos susitarimas dėl trumpalaikio bevizio režimo paprastų pasų turėtojams ..... 4

### REGLAMENTAI

- ★ 2012 m. rugsėjo 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 854/2012, kuriuo uždraudžiama su Nyderlandų vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti jūrines plekšnes VIIId and VIIe zonose ... 10

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2012 m. rugsėjo 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 855/2012, kuriuo uždraudžiama su Nyderlandų vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti juodadėmes menkes VIIb-k, VIII, IX ir X zonose bei CECAF 34.1.1 zonos ES vandenyse .....	12
2012 m. rugsėjo 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 856/2012, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti .....	14
2012 m. rugsėjo 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 857/2012, kuriuo nustatomos tipinės kainos paukštienos ir kiaušinių sektoriams bei ovalbuminui ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1484/95 .....	16
2012 m. rugsėjo 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 858/2012, kuriuo nustatomos kiaušinių eksporto grąžinamosios išmokos .....	18
2012 m. rugsėjo 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 859/2012, kuriuo nustatomos galvijienos eksporto grąžinamosios išmokos .....	21
2012 m. rugsėjo 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 860/2012, kuriuo iš dalies keičiamos Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 971/2011 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2011–2012 prekybos metais .....	25
2012 m. rugsėjo 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 861/2012, nustatantis grąžinamąsias išmokas už kiaušinius ir kiaušinių trynius, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą .....	27

#### SPRENDIMAI

2012/509/ES:

★ 2012 m. rugsėjo 20 d. Valstybių narių vyriausybės atstovų sprendimas, kuriuo skiriamas Bendrojo Teismo teisėjas .....	30
---	----

---

#### Klaidų ištaisymas

★ 2012 m. rugsėjo 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 799/2012, kuriuo nustatomi Komisijai teiktinos apskaitos informacijos, reikalingos EŽŪGF ir EŽŪFKP sąskaitoms tikrinti ir tvirtinti, stebėjimo duomenims rinkti ir prognozėms rengti, forma ir turinys, klaidų ištaisymas (OL L 240, 2012 9 6) .....	31
--	----



## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

**Pranešimas dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės susitarimo pasikeičiant laiškais dėl abipusių liberalizavimo priemonių, taikomų žemės ūkio produktams, perdirbtiems žemės ūkio produktams, žuviai ir žuvininkystės produktams, dėl 1, 2 bei 3 protokolų ir jų priedų pakeitimo ir dėl Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, dalinio pakeitimo įsigaliojimo**

Europos Sąjunga ir Maroko Karalystė atitinkamai 2012 m. kovo 9 d. ir liepos 12 d. pranešė viena kitai, kad baigtos susitarimui <sup>(1)</sup> įsigaliojimo būtinoms procedūroms.

Šis susitarimas pasikeičiant raštais įsigalioja pirmą mėnesio dieną praėjus dviem mėnesiams po to, kai buvo deponuotas paskutinis patvirtinimo dokumentas, t. y. 2012 m. spalio 1 d.

---

<sup>(1)</sup> OL L 241, 2012 9 7, p. 2.

**KONVENCIJA****dėl pietų Ramiojo vandenyno atviros jūros žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir valdymo – Europos Sąjungos deponuotas patvirtinimo dokumentas**

Europos Sąjunga pirmiau minėtą Konvenciją pasirašė 2010 m. liepos 26 d.

Priėmus 2011 m. spalio 3 d. Europos Sąjungos Tarybos sprendimą sudaryti šią Konvenciją, patvirtinimo dokumentą Naujosios Zelandijos Vyriausybei (Konvencijos depozitarui) Europos Sąjunga deponavo 2011 m. spalio 18 d.

Vadovaujantis Konvencijos 38 straipsnio 1 dalimi, Konvencija įsigalioja praėjus 30 dienų nuo ratifikavimo, prisijungimo, priėmimo arba patvirtinimo aštunto dokumento gavimo. Depozitaras pranešė Europos Sąjungai, kad iki 2011 m. spalio 25 d. deponuoti šeši tokie dokumentai.

---

## TARYBOS SPRENDIMAS

2011 m. vasario 24 d.

## dėl Europos Sąjungos ir Brazilijos Federacinės Respublikos susitarimo dėl trumpalaikio bevizio režimo paprastų pasų turėtojams sudarymo

(2012/508/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 77 straipsnio 2 dalies a punktą kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punkto v papunkčiu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) Europos Sąjungos vardu Komisija vedė derybas su Brazilijos Federacine Respublika dėl susitarimo dėl trumpalaikio bevizio režimo paprastų pasų turėtojams;
- (2) tas Susitarimas pasirašytas Europos Sąjungos vardu 2010 m. lapkričio 8 d. atsižvelgiant į tai, kad jis bus sudarytas pagal Tarybos sprendimą 2010/622/ES <sup>(1)</sup>;
- (3) šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Jungtinė Karalystė nedalyvauja pagal 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimą 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas <sup>(2)</sup>. Todėl Jungtinė Karalystė nedalyvauja jį priimant, jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (4) šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Airija nedalyvauja pagal 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimą 2002/192/EB dėl

Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas <sup>(3)</sup>. Todėl Airija nedalyvauja jį priimant, jis nėra jai privalomas ar taikomas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Brazilijos Federacinės Respublikos susitarimas dėl trumpalaikio bevizio režimo paprastų pasų turėtojams (toliau – Susitarimas).

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas pateikia Susitarimo 9 straipsnio 1 dalyje numatytą pranešimą <sup>(4)</sup>.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2011 m. vasario 24 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
PINTÉR S.

<sup>(1)</sup> OL L 275, 2010 10 20, p. 3.

<sup>(2)</sup> OL L 131, 2000 6 1, p. 43.

<sup>(3)</sup> OL L 64, 2002 3 7, p. 20.

<sup>(4)</sup> Susitarimo įsigaliojimo datą Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbs Tarybos generalinis sekretoriatas.

**Europos Sąjungos ir Brazilijos Federacinės Respublikos**  
**SUSITARIMAS**  
**dėl trumpalaikio bevizio režimo paprastų pasų turėtojams**

EUROPOS SAJUNGA (toliau – Sąjunga)

ir

BRAZILIJOS FEDERACINĖ RESPUBLIKA (toliau – Brazilija)

toliau kartu – susitariančiosios šalys;

SIEKDAMOS laikytis abipusiškumo principo ir visų Sąjungos valstybių narių ir Brazilijos piliečiams sudaryti geresnes sąlygas keliauti užtikrinamos bevizį atvykimą ir trumpalaikį buvimą;

PATVIRTINDAMOS esančios pasiryžusios per kuo trumpesnę laiką užtikrinti abipusį bevizį keliavimą, bet kartu paisydamos visų atitinkamų parlamentinių ir kitų vidaus procedūrų;

SIEKDAMOS toliau plėtoti draugiškus susitariančiųjų šalių santykius ir gerinti jų ryšius;

ATSIŽVELGDAMOS į Protokolą dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos ir Protokolą dėl Šengeno *acquis* integravimo į Europos Sąjungos teisės sistemą, pridėtą prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, ir patvirtindamos, kad šio susitarimo nuostatos netaikomos Jungtinei Karalystei ir Airijai,

SUSITARĖ:

*1 straipsnis*

**Tikslas**

Pagal šio susitarimo nuostatas galiojančius paprastus pasus turintys Sąjungos piliečiai ir Brazilijos piliečiai gali atvykti į kitos susitariančiosios šalies teritoriją, vykti per ją tranzitu arba būti joje be vizos turizmo ir verslo tikslais ne ilgiau kaip tris mėnesius per šešių mėnesių laikotarpį.

*2 straipsnis*

**Sąvokų apibrėžtys**

Šiame susitarime:

- a) valstybė narė – bet kuri Sąjungos valstybė narė, išskyrus Jungtinę Karalystę ir Airiją;
- b) Sąjungos pilietis – a punkte apibrėžtos valstybės narės pilietis;
- c) Brazilijos pilietis – bet kuris Brazilijos pilietybę turintis asmuo;
- d) Šengeno erdvė – erdvė be vidaus sienų, kurią sudaro a punkte apibrėžtų valstybių narių, taikančių visą Šengeno *acquis*, teritorijos;

- e) Šengeno *acquis* – visos priemonės, kuriomis siekiama užtikrinti laisvą asmenų judėjimą erdvėje be vidaus sienų, taip pat tiesiogiai susijusios šalutinės išorės sienų kontrolės, prieglobsčio bei imigracijos priemonės ir nusikalstamumo prevencijos bei kovos su juo priemonės.

*3 straipsnis*

**Taikymo sritis**

1. Šiame susitarime turizmo ir verslo tikslai suvokiami kaip:
  - turistinė veikla,
  - giminaičių lankymas,
  - prekybos galimybių tyrimas, dalyvavimas susitikimuose, sutarčių pasirašymas ir finansinė, vadovavimo bei administravimo veikla,
  - dalyvavimas susitikimuose, konferencijose, seminaruose, jeigu negaunamas atlygis iš atitinkamų šiai veiklai numatytų Brazilijos arba Sąjungos šaltinių (išskyrus tiesioginių buvimo išlaidų padengimą arba dienpinigius),
  - dalyvavimas sporto varžybose ir meno konkursuose, jeigu dalyviai negauna atlygio iš Brazilijos arba Sąjungos šaltinių, net jeigu varžosi dėl laimėjimų, taip pat ir su pinigine premijomis.

2. Sąjungos piliečiams ir Brazilijos piliečiams, norintiems užsiimti apmokama veikla arba būti įdarbintiems, vykdyti mokslinius tyrimus, stažuotis, mokytis ir dirbti socialinį darbą, taip pat teikti techninę pagalbą, užsiimti misionierių, religine ar menine veikla, šis susitarimas netaikomas.

#### 4 straipsnis

##### Bevizio režimo ir buvimo sąlygos

1. Šiuo susitarimu numatytas bevizis režimas taikomas nepažeidžiant susitariančiųjų šalių įstatymų, susijusių su atvykimo ir trumpalaikio buvimo sąlygomis. Valstybės narės ir Brazilija pasilieka teisę neleisti atvykti į savo teritoriją arba trumpai joje būti, jeigu nesilaikoma vienos ar kelių iš šių sąlygų.

2. Sąjungos piliečiai, kuriems taikomas šis susitarimas, būdami Brazilijos teritorijoje, laikosi joje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų.

3. Brazilijos piliečiai, kuriems taikomas šis susitarimas, būdami bet kurios valstybės narės teritorijoje, laikosi joje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų.

4. Bevizis režimas taikomas nepaisant transporto, kuriuo kertamos susitariančiųjų šalių sienos, per kurias vykdomas tarptautinis keleivių eismas, rūšies.

5. Nepažeidžiant 7 straipsnio, šiuo susitarimu neapimami klausimai, reglamentuojami Sąjungos teisės, valstybių narių nacionalinės teisės ir Brazilijos nacionalinės teisės.

#### 5 straipsnis

##### Buvimo trukmė

1. Šio susitarimo tikslais Sąjungos piliečiai gali būti Brazilijos teritorijoje ne ilgiau kaip tris mėnesius per šešių mėnesių laikotarpį nuo pirmojo atvykimo į šalies teritoriją dienos.

2. Šio susitarimo tikslais Brazilijos piliečiai gali būti Šengeno erdvėje ne ilgiau kaip tris mėnesius per šešių mėnesių laikotarpį nuo pirmojo atvykimo į bet kurios valstybės narės, taikančios visą Šengeno *acquis*, teritoriją dienos. Šie trys mėnesiai per šešių mėnesių laikotarpį apskaičiuojami, neatsižvelgiant į buvimą valstybėje narėje, kuri dar netaiko viso Šengeno *acquis*.

3. Brazilijos piliečiai ne ilgiau kaip tris mėnesius per šešių mėnesių laikotarpį nuo pirmojo atvykimo dienos gali būti kiekvienos valstybės narės, kuri taiko dar ne visą Šengeno *acquis*, teritorijoje, neatsižvelgiant į apskaičiuotą buvimą Šengeno erdvėje laiką.

4. Susitarimas neturi įtakos galimybei Brazilijai ir valstybėms narėms pratęsti buvimo laikotarpį praėjus trims mėnesiams pagal nacionalinę teisę ir Sąjungos teisę.

#### 6 straipsnis

##### Susitarimo valdymas

1. Susitariančiosios šalys įsteigia Ekspertų komitetą (toliau – komitetas).

Komitetą sudaro Sąjungos ir Brazilijos atstovai. Sąjungai atstovauja Europos Komisija.

2. Prireikus komitetas sušaukiamas vienos iš susitariančiųjų šalių prašymu prižiūrėti, kaip įgyvendinamas šis susitarimas, ir nesutarimams dėl šio susitarimo nuostatų aiškinimo arba taikymo spręsti.

#### 7 straipsnis

##### Šio susitarimo ir esamų dvišalių valstybių narių ir Brazilijos susitarimų dėl vizų santykis

Šiuo susitarimu nepažeidžiamos atskirų valstybių narių ir Brazilijos galiojančių dvišalių susitarimų arba sutarčių nuostatos, jeigu jos apima šio susitarimo taikymo sričiai nepriklausančius klausimus.

#### 8 straipsnis

##### Apsikeitimas pasų pavyzdžiais

1. Jeigu to dar nepadarė, Brazilija ir valstybės narės ne vėliau negu per trisdešimt (30) dienų nuo šio susitarimo pasirašymo diplomatiniais kanalais apsikeičia galiojančių paprastų pasų pavyzdžiais.

2. Jeigu įvedami nauji paprasti pasai arba pakeičiami galiojantieji, susitariančiosios šalys diplomatiniais kanalais ne vėliau negu per trisdešimt (30) dienų iki jų taikymo pradžios perduoda viena kitai šių naujų arba pakeistų pasų pavyzdžius ir kartu pateikia išsamią informaciją apie jų specifikacijas ir taikymą.

#### 9 straipsnis

##### Baigiamosios nuostatos

1. Šį susitarimą susitariančiosios šalys ratifikuoja arba patvirtina atitinkama vidaus tvarka, ir jis įsigalioja pirmąją antro mėnesio, einančio po datos, kurią susitariančiosios šalys praneša viena kitai, kad yra baigusios minėtas procedūras, dieną.

2. Šis susitarimas sudaromas neapibrėžtam laikui, nebent būtų nutrauktas pagal 5 dalį.

3. Šis susitarimas gali būti iš dalies keičiamas raštišku susitariančiųjų šalių susitarimu. Pakeitimai įsigalioja po to, kai susitariančiosios šalys praneša viena kitai, kad šiam tikslui būtinos vidaus procedūros baigtos.

4. Kiekviena susitariančioji šalis gali sustabdyti viso šio susitarimo arba jo dalies taikymą, apie sprendimą sustabdyti taikymą kitai susitariančiajai šaliai pranešama ne vėliau kaip prieš du mėnesius iki jo įsigaliojimo. Šio susitarimo taikymą sustabdžiusi susitariančioji šalis nedelsdama informuoja kitą susitariančiąją šalį, jeigu priežasčių, dėl kurių susitarimo taikymas buvo sustabdytas, nebelieka.

5. Kiekviena susitariančioji šalis gali nutraukti šį susitarimą raštu pranešdama kitai susitariančiajai šaliai. Šis susitarimas netenka galios po 90 dienų nuo tokio pranešimo dienos.

6. Brazilija gali sustabdyti šio susitarimo taikymą arba susitarimą nutraukti tik visų Sąjungos valstybių narių atžvilgiu.

7. Sąjunga gali sustabdyti šio susitarimo taikymą arba susitarimą nutraukti tik visų savo valstybių narių vardu.

Priimta Briuselyje dviem egzemplioriais anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis; tekstas vienodai autentiškas visomis šiomis kalbomis.



Съставено в Брюксел на осми ноември две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el ocho de noviembre de dos mil diez.

V Bruselu dne osmého listopadu dva tisíce deset.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende november to tusind og ti.

Geschehen zu Brüssel am achten November zweitausendzehn.

Kahe tuhande kümnenda aasta novembrikuu kaheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Νοεμβρίου δύο χιλιάδες δέκα.

Done at Brussels on the eighth day of November in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le huit novembre deux mille dix.

Fatto a Bruxelles, addì otto novembre duemiladieci.

Briselē, divi tūkstoši desmitā gada astotajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai dešimtų metų lapkričio aštuntą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év november nyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmien jum ta' Novembru tas-sena elfejn u għaxra.

Gedaan te Brussel, de achtste november tweeduizend tien.

Sporządzono w Brukseli dnia ósmego listopada roku dwa tysiące dziesiątego.

Feito em Bruxelas, em oito de novembro de dois mil e dez.

Íntocmit la Bruxelles la opt noiembrie două mii zece.

V Bruseli dňa ôsmeho novembra dvetisícdesať.

V Bruslju, dne osmega novembra leta dva tisoč deset.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den åttonde november tjugohundratio.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen



За Федеративна република Бразилия  
 Por la República Federativa de Brasil  
 Za Brazílskou federativní republiku  
 For Den Føderative Republik Brasilien  
 Für die Föderative Republik Brasilien  
 Brasilia Liitvabariigi nimel  
 Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας  
 For the Federative Republic of Brazil  
 Pour la République fédérative du Brésil  
 Per la Repubblica federativa del Brasile  
 Brazīlijas Federatīvās Republikas vārdā –  
 Brazīlijos Federacinēs Republikos vardu  
 A Brazil Szövetségi Köztársaság részéről  
 Għar-Repubblika Federattiva tal-Brażil  
 Voor de Federale Republiek Brazilië  
 W imieniu Federacyjnej Republiki Brazylia  
 Pela República Federativa do Brasil  
 Pentru Republica Federativă a Braziliei  
 Za Brazílsku federativnú republiku  
 Za Federativno republiko Brazilijo  
 Brazilian liittotasavallan puolesta  
 För Förbundsrepubliken Brasilien



**Bendra deklaracija dėl piliečių informavimo apie bevizio režimo susitarimą**

Pripažindamos skaidrumo svarbą Europos Sąjungos ir Brazilijos piliečiams, susitariančiosios šalys sutaria užtikrinti išsamios informacijos apie bevizio režimo susitarimo turinį ir padarinius bei susijusius klausimus sklaidą, kaip antai: apie galiojančius kelionės be vizos dokumentus, teritorinį taikymą, įskaitant visą Šengeno *acquis* taikančių valstybių narių sąrašą, leidžiamą buvimo laiką bei atvykimo sąlygas ir teisę apskūsti atsikvymo taikyti bevizį režimą atveju.

---

# REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 854/2012

2012 m. rugsėjo 18 d.

### kuriuo uždraudžiama su Nyderlandų vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti jūrines plekšnes VIII and VIIc zonose

EUROPOS KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

1 straipsnis

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis <sup>(1)</sup>, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

#### Kvotos išnaudojimas

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2012 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

kadangi:

2 straipsnis

(1) 2012 m. sausio 17 d. Tarybos reglamente (ES) Nr. 43/2012, kuriuo ES laivams nustatomos 2012 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių, dėl kurių nevedamos tarptautinės derybos ir kuriems netaikomi tarptautiniai susitarimai, žvejybos galimybės <sup>(2)</sup>, nustatomos kvotos 2012 metams;

#### Draudimas

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

(2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2012 metams skirtą kvotą;

3 straipsnis

(3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybą,

#### Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. rugsėjo 18 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu

Lowri EVANS

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinė direktorė

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 25, 2012 1 27, p. 1.

## PRIEDAS

Nr.	36/TQ43
Valstybė narė	Nyderlandai
Ištekliai	PLE/7DE.
Rūšis	Jūrinė plekšinė ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
Zona	VIIId ir VIIe zonos
Data	2012 8 23

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 855/2012****2012 m. rugsėjo 18 d.****kuriuo uždraudžiama su Nyderlandų vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti juodadėmes menkes VIIb-k, VIII, IX ir X zonose bei CECAF 34.1.1 zonos ES vandenyse**

EUROPOS KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

1 straipsnis

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis <sup>(1)</sup>, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,**Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2012 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

kadangi:

2 straipsnis

- (1) 2012 m. sausio 17 d. Tarybos reglamente (ES) Nr. 43/2012, kuriuo ES laivams nustatomos 2012 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių, dėl kurių nevedamos tarptautinės derybos ir kuriems netaikomi tarptautiniai susitarimai, žvejybos galimybės <sup>(2)</sup>, nustatomos kvotos 2012 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2012 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybą,

**Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis

**Įsigaliojimas**Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. rugsėjo 18 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu

Lowri EVANS

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinė direktorė

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 25, 2012 1 27, p. 1.

## PRIEDAS

Nr.	35/TQ43
Valstybė narė	Nyderlandai
Ištekliai	HAD/7X7A34
Rūšis	Juodadėmė menkė ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
Zona	VIIb-k, VIII, IX ir X zonos bei CECAF 34.1.1 zonos ES vandenys
Data	2012 5 3

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 856/2012****2012 m. rugsėjo 20 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigaliooti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. rugsėjo 20 d.

*Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 157, 2011 6 15, p. 1.



## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MK	55,3
	XS	59,9
	ZZ	57,6
0707 00 05	MK	25,2
	TR	102,3
	ZZ	63,8
0709 93 10	TR	109,7
	ZZ	109,7
0805 50 10	AR	98,2
	CL	99,4
	TR	95,0
	UY	78,5
	ZA	93,1
	ZZ	92,8
0806 10 10	MK	65,0
	TN	197,3
	TR	122,7
	ZZ	128,3
0808 10 80	BR	89,7
	CL	159,8
	NZ	92,8
	US	119,9
	ZA	114,6
	ZZ	115,4
0808 30 90	CN	79,7
	TR	113,5
	ZA	144,5
	ZZ	112,6
0809 30	TR	150,3
	ZZ	150,3
0809 40 05	IL	63,3
	TR	107,6
	XS	74,4
	ZZ	81,8

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 857/2012****2012 m. rugsėjo 20 d.****kuriuo nustatomos tipinės kainos paukštienos ir kiaušinių sektoriams bei ovalbuminui ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1484/95**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 143 straipsnį kartu su 4 straipsniu,

atsižvelgdama į 2009 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 614/2009 dėl bendros prekybos ovalbuminu ir laktalbuminu <sup>(2)</sup> sistemos, ypač į jo 3 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos <sup>(3)</sup> reglamentu (EB) Nr. 1484/95 buvo nustatytos išsamios papildomų importo muitų sistemos taikymo taisyklės ir papildomi importo muitai paukštienos ir kiaušinių sektoriams bei ovalbuminui;
- (2) iš reguliarios duomenų, kuriais grindžiamas tipinių kainų nustatymas paukštienos ir kiaušinių sektoriams bei ovalbuminui, kontrolės matyti, kad reikia iš dalies pakeisti

tipines kai kurių produktų kainas, atsižvelgiant į kainų svyravimą, priklausomai nuo kilmės;

- (3) todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 1484/95;
- (4) siekiant užtikrinti, kad ši priemonė būtų taikoma kuo greičiau po atnaujintų duomenų pateikimo, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo dieną;
- (5) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1484/95 I priedas pakeičiamas šio reglamento priedu.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. rugsėjo 20 d.

*Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 181, 2009 7 14, p. 8.

<sup>(3)</sup> OL L 145, 1995 6 29, p. 47.

## PRIEDAS

## „I PRIEDAS

KN kodas	Prekių aprašymas	Tipinė kaina (EUR/100 kg)	3 straipsnio 3 dalyje nurodytas užstatas (EUR/100 kg)	Kilmės šalis <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Nupeštos ir išdarinėtos, be galvų ir kojų, bet su kaklais, širdimis, kepenimis ir skilviais, vadinamos „70 % viščiukais“ skerdenos	133,1	0	AR
		127,9	0	BR
0207 12 90	Nupeštos ir išdarinėtos, be galvų ir kojų, taip pat be kaklų, širdžių, kepenų ir skilvių, vadinamos „65 % viščiukais“ bei turinčios kitą pavidalą skerdenos	137,0	0	AR
		131,2	0	BR
0207 14 10	Mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai, sušaldyti, be kaulų	278,2	7	AR
		233,9	20	BR
		330,6	0	CL
		238,9	18	TH
0207 14 60	Mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai, sušaldyti, kojos ir jų dalys	170,0	0	BR
0207 27 10	Mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai, sušaldyti, be kaulų	325,8	0	BR
		315,9	0	CL
0408 11 80	Kiaušinių tryniai	424,3	0	AR
0408 91 80	Kiaušiniai be lukštų, džiovinti	439,7	0	AR
1602 32 11	Nevirti gaidžių ar vištų pusgaminiai	274,7	4	BR
		333,5	0	CL
3502 11 90	Džiovinti ovalbuminai	523,7	0	AR

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 858/2012

2012 m. rugsėjo 20 d.

## kuriuo nustatomos kiaušinių eksporto grąžinamosios išmokos

EUROPOS KOMISIJA,

maisto produktų higienos reikalavimus<sup>(3)</sup>, reikalavimus, taip pat Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XIV priedo A dalyje nustatytas ženklinimo sąlygas;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

(5) šiuo metu taikytinos grąžinamosios išmokos nustatytos Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 535/2012<sup>(4)</sup>. Kadangi turėtų būti nustatytos naujos grąžinamosios išmokos, tas reglamentas turėtų būti panaikintas;

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą)<sup>(1)</sup>, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalį ir 170 straipsnį kartu su 4 straipsniu,

(6) siekiant išvengti rinkos sutrikdymo, užkirsti kelią spekuliacijai rinkoje ir užtikrinti veiksmingą valdymą, šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną;

kadangi:

(7) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį,

(1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad to reglamento I priedo XIX dalyje išvardytų produktų kainų skirtumas pasaulinėje rinkoje ir Sąjungoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis;

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

(2) todėl, atsižvelgiant į esamą padėtį kiaušinių rinkoje, eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti nustatomos laikantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162, 163, 164, 167 ir 169 straipsniuose nustatytų taisyklių ir kriterijų;

1. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos už šio reglamento priede nurodytus produktus ir taikant jame nurodytą išmokų dydį skiriamos pagal šio straipsnio 2 dalyje nustatytas sąlygas.

(3) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad eksporto grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, ypač jei to reikia dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties, tam tikrų rinkų konkrečių reikalavimų arba dėl susitarimų, sudarytais pagal Sutarties 300 straipsnį, prisiimtų įsipareigojimų;

2. Produktai, už kuriuos pagal 1 dalį gali būti skiriamos grąžinamosios išmokos, atitinka susijusių reglamentų (EB) Nr. 852/2004 ir (EB) Nr. 853/2004 reikalavimus, visų pirma yra paruošti patvirtintoje įmonėje ir tenkina ženklinimo identifikavimo ženklu sąlygas, nustatytas Reglamento (EB) Nr. 853/2004 II priedo I skirsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XIV priedo A dalyje.

## 2 straipsnis

(4) grąžinamosios išmokos skiriamos tik už produktus, kuriuos galima laisvai vežti Sąjungoje ir kurie atitinka 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos<sup>(2)</sup> reikalavimus ir 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004, nustatančio konkrečius gyvūninės kilmės

Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 535/2012 panaikinamas.

## 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

(1) OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

(2) OL L 139, 2004 4 30, p. 1.

(3) OL L 139, 2004 4 30, p. 55.

(4) OL L 163, 2012 6 22, p. 13.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. rugsėjo 20 d.

*Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

---

## PRIEDAS

## Nuo 2012 m. rugsėjo 21 d. taikomos kiaušinių eksporto grąžinamosios išmokos

Produkto kodas	Paskirties šalis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydžiai
0407 11 00 9000	A02	EUR už 100 vnt.	0,00
0407 19 11 9000	A02	EUR už 100 vnt.	0,00
0407 19 19 9000	A02	EUR už 100 vnt.	0,00
0407 21 00 9000	E09	EUR už 100 kg	0,00
	E10	EUR už 100 kg	9,50
	E19	EUR už 100 kg	0,00
0407 29 10 9000	E09	EUR už 100 kg	0,00
	E10	EUR už 100 kg	9,50
	E19	EUR už 100 kg	0,00
0407 90 10 9000	E09	EUR už 100 kg	0,00
	E10	EUR už 100 kg	9,50
	E19	EUR už 100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	EUR už 100 kg	0,00
0408 19 81 9100	A03	EUR už 100 kg	0,00
0408 19 89 9100	A03	EUR už 100 kg	0,00
0408 91 80 9100	A03	EUR už 100 kg	0,00
0408 99 80 9100	A03	EUR už 100 kg	0,00

*Pastaba.* Produktų kodai ir „A“ serijos paskirties šalių kodai nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1).

Kitos paskirties šalys apibrėžiamos taip:

E09: Kuveitas, Bahreinas, Omanas, Kataras, Jungtiniai Arabų Emyratai, Jemenas, Ypatingasis administracinis Kinijos regionas Honkongas, Rusija ir Turkija.

E10: Pietų Korėja, Japonija, Malaizija, Tailandas, Taivanas ir Filipinai.

E19: visos paskirties šalys, išskyrus Šveicariją ir paskirties šalis, kurių kodai E09 ir E10.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 859/2012****2012 m. rugsėjo 20 d.****kuriuo nustatomos galvijienos eksporto grąžinamosios išmokos**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalį ir 170 straipsnį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad to reglamento I priedo XV dalyje išvardytų produktų kainų skirtumas pasaulinėje rinkoje ir Sąjungoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis;

(2) todėl, atsižvelgiant į esamą padėtį galvijienos rinkoje, eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti nustatomos laikantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162, 163, 164, 167, 168 ir 169 straipsniuose nustatytų taisyklių ir kriterijų;

(3) remiantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnio 1 dalies nuostatomis, eksporto grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, ypač jei to reikia dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties, tam tikrų rinkų konkrečių reikalavimų arba dėl susitarimų, sudarytų pagal Sutarties 300 straipsnį, prisiimtų įsipareigojimų;

(4) grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos tik už tuos produktus, kuriuos leidžiama laisvai vežti Sąjungoje ir kurie yra paženklininti sveikumo ženklų, kaip nurodyta 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004, nustatančio konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus <sup>(2)</sup>, 5 straipsnio 1 dalies a punkte. Šie produktai taip pat turi atitikti 2004 m. balandžio 29 d. Europos

Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos <sup>(3)</sup> ir 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 854/2004, nustatančio specialiąsias gyvūninės kilmės produktų, skirtų vartoti žmonėms, oficialios kontrolės taisykles <sup>(4)</sup>, reikalavimus;

(5) šiuo metu taikytinos išmokos nustatytos Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 534/2012 <sup>(5)</sup>. Kadangi turėtų būti nustatytos naujos grąžinamosios išmokos, tas reglamentas turėtų būti panaikintas;

(6) siekiant išvengti rinkos sutrikdymo, užkirsti kelią spekuliacijai rinkoje ir užtikrinti veiksmingą valdymą, šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną;

(7) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos už šio reglamento priede nurodytus produktus ir taikant jame nurodytą išmokų dydį skiriamos pagal šio straipsnio 2 dalyje nustatytas sąlygas.

2. Produktai, už kuriuos pagal 1 dalį gali būti skiriamos grąžinamosios išmokos, atitinka susijusių reglamentų (EB) Nr. 852/2004 ir (EB) Nr. 853/2004 reikalavimus, visų pirma yra paruošti patvirtintoje įmonėje ir tenkina ženklinimo sveikumo ženklų reikalavimus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 854/2004 I priedo I skirsnio III skyriuje.

*2 straipsnis*

Reglamentas (ES) Nr. 534/2012 panaikinamas.

*3 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 139, 2004 4 30, p. 55.

<sup>(3)</sup> OL L 139, 2004 4 30, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 139, 2004 4 30, p. 206.

<sup>(5)</sup> OL L 163, 2012 6 22, p. 9.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. rugsėjo 20 d.

*Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

---



## PRIEDAS

## Nuo 2012 m. rugsėjo 21 d. taikomos galvijienos eksporto grąžinamosios išmokos

Produkto kodas	Paskirties šalis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydžiai
0102 21 10 9140	B00	EUR už 100 kg gyvojo svorio	0,00
0102 21 30 9140	B00	EUR už 100 kg gyvojo svorio	0,00
0102 31 00 9100	B00	EUR už 100 kg gyvojo svorio	0,00
0102 31 00 9200	B00	EUR už 100 kg gyvojo svorio	0,00
0102 90 20 9100	B00	EUR už 100 kg gyvojo svorio	0,00
0102 90 20 9200	B00	EUR už 100 kg gyvojo svorio	0,00
0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0201 30 00 9050	US <sup>(3)</sup>	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	CA <sup>(4)</sup>	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>	B02	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0201 30 00 9100 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	EG	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0201 30 00 9120 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	EG	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00

Produkto kodas	Paskirties šalis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydžiai
0202 10 00 9100	B02	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0202 20 30 9000	B02	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0202 20 50 9900	B02	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0202 20 90 9100	B02	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0202 30 90 9100	US <sup>(3)</sup>	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	CA <sup>(4)</sup>	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup>	B02	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
	B03	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
1602 50 31 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
1602 50 31 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
1602 50 95 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00
1602 50 95 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR už 100 kg gryno svorio	0,00

*Pastaba.* Produktų kodai ir „A“ serijos paskirties šalių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1).

Paskirties šalių kodai nurodyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19).

Kiti paskirties šalių kodai apibrėžiami taip:

B00: visos paskirties šalys (trečiosios valstybės, kitos teritorijos, aprūpinimas būtinomis atsargomis ir paskirties šalys, prilygintos eksporto už Sąjungos ribų paskirties šalims).

B02: B04 ir paskirties šalis EG.

B03: Albanija, Kroatija, Bosnija ir Hercegovina, Serbija, Kosovas <sup>(\*)</sup>, Juodkalnija, buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija, aprūpinimas būtinomis atsargomis ir kuro tiekimas (paskirties šalis, išvardytos Komisijos reglamento (EB) Nr. 612/2009 33 ir 42 straipsniuose ir, jei tinka, 41 straipsnyje (OL L 186, 2009 7 17, p. 1)).

B04: Turkija, Ukraina, Baltarusija, Moldova, Rusija, Gruzija, Armėnija, Azerbaidžanas, Kazachstanas, Turkmėnistanas, Uzbekistanas, Tadžikistanas, Kirgizija, Marokas, Alžyras, Tunisas, Libija, Libanas, Sirija, Irakas, Iranas, Izraelis, Vakarų krantas ir Gazos ruožas, Jordanija, Saudo Arabija, Kuveitas, Bahreinas, Kataras, Jungtiniai Arabų Emyratai, Omanas, Jemenas, Pakistanas, Šri Lanka, Mianmaras (Birma), Tailandas, Vietnamas, Indonezija, Filipinai, Kinija, Šiaurės Korėja, Honkongas, Sudanas, Mauritania, Malis, Burkina Faso, Nigeris, Čadas, Žaliojo Kyšulio Respublika, Senegalas, Gambija, Gvinėja Bisau, Gvinėja, Siera Leonė, Liberija, Dramblio Kaulo Kranto Respublika, Gana, Togas, Beninas, Nigerija, Kamerūnas, Centrinės Afrikos Respublika, Pusiaujų Gvinėja, San Tomė ir Prinsipė, Gabonas, Kongas, Kongo Demokratinė Respublika, Ruanda, Burundis, Šventosios Elenos Sala ir priklausomos teritorijos, Angola, Etiopija, Eritėja, Džibutis, Somalis, Uganda, Tanzanija, Seišeliai ir priklausomos teritorijos, Britų Indijos vandenyno teritorija, Mozambikas, Mauricijus, Komorai, Majotė, Zambija, Malavis, Pietų Afrika, Lesotas.

<sup>(\*)</sup> Šio statuso suteikimas nedaro poveikio pozicijoms dėl statuso ir atitinka JT ST rezoliuciją 1244/99 bei Tarptautinio Teisingumo Teismo nuomonę dėl Kosovo nepriklausomybės deklaracijos.

<sup>(1)</sup> Įtraukimui į šią subpoziciją reikia pateikti Komisijos reglamento (EB) Nr. 433/2007 (OL L 104, 2007 4 21, p. 3) priede nurodytą pažymą.

<sup>(2)</sup> Gražinamoji išmoka skiriama, jei laikomasi iš dalies pakeistame Komisijos reglamente (EB) Nr. 1359/2007 (OL L 304, 2007 11 22, p. 21) ir, jei taikoma, Komisijos reglamente (EB) Nr. 1741/2006 (OL L 329, 2006 11 25, p. 7) nustatytų reikalavimų.

<sup>(3)</sup> Realizuotos laikantis Komisijos reglamente (EB) Nr. 1643/2006 (OL L 308, 2006 11 8, p. 7) numatytų sąlygų.

<sup>(4)</sup> Realizuotos laikantis Komisijos reglamente (EB) Nr. 1041/2008 (OL L 281, 2008 10 24, p. 3) numatytų sąlygų.

<sup>(5)</sup> Gražinamoji išmoka skiriama, jei laikomasi Komisijos reglamente (EB) Nr. 1731/2006 (OL L 325, 2006 11 24, p. 12) nustatytų reikalavimų.

<sup>(6)</sup> Liesos galvijienos kiekis be riebalų nustatomas Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2429/86 (OL L 210, 1986 8 1, p. 39) priede nustatyta tvarka.

Terminas „vidutinis kiekis“ – tai Komisijos reglamento (EB) Nr. 765/2002 (OL L 117, 2002 5 4, p. 6) 2 straipsnio 1 dalyje nurodytas ėminio dydis. Ėminys paimamas iš tos prekių siuntos dalies, kurios keliama rizika yra pati didžiausia.

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 860/2012

2012 m. rugsėjo 20 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 971/2011 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2011–2012 prekybos metais**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje <sup>(2)</sup>, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai kuriems sirupams 2011–2012 prekybos metais buvo nustatyti Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 971/2011 <sup>(3)</sup>. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 805/2012 <sup>(4)</sup>;

- (2) šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnį;

- (3) siekiant užtikrinti, kad ši priemonė būtų taikoma kuo greičiau po atnaujintų duomenų pateikimo, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2011–2012 prekybos metams, numatyti Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 971/2011, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. rugsėjo 20 d.

*Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 178, 2006 7 1, p. 24.

<sup>(3)</sup> OL L 254, 2011 9 30, p. 12.

<sup>(4)</sup> OL L 244, 2012 9 8, p. 9.

## PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95, tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2012 m. rugsėjo 21 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muftas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	34,90	0,68
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	34,90	4,14
1701 13 10 <sup>(1)</sup>	34,90	0,82
1701 13 90 <sup>(1)</sup>	34,90	4,43
1701 14 10 <sup>(1)</sup>	34,90	0,82
1701 14 90 <sup>(1)</sup>	34,90	4,43
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	42,53	4,71
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	42,53	1,58
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	42,53	1,58
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,43	0,26

<sup>(1)</sup> Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

<sup>(2)</sup> Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

<sup>(3)</sup> Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 861/2012

2012 m. rugsėjo 20 d.

nustatantis grąžinamąsias išmokas už kiaušinius ir kiaušinių trynius, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 1b dalyje numatyta, kad skirtumas tarp šio reglamento 1 straipsnio 1s dalyje nurodytų ir I priedo XIX dalyje išvardytų produktų kainų tarptautinėje prekyboje ir Sąjungoje vidaus rinkos kainų gali būti padengtas eksporto grąžinamosiomis išmokomis, kai prekės yra eksportuojamos kaip prekės, išvardytos šio reglamento XX priedo V dalyje;
- (2) 2010 m. birželio 29 d. Komisijos reglamente (ES) Nr. 578/2010, įgyvendinančiame Tarybos reglamento (EB) Nr. 1216/2009 nuostatas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktas prekes, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų <sup>(2)</sup>, yra nurodyti produktai, kuriems turėtų būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, kai produktai eksportuojami kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XX priedo V dalyje;
- (3) pagal Reglamento (ES) Nr. 578/2010 14 straipsnio 1 dalį grąžinamųjų išmokų dydis už 100 kilogramų kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto turėtų būti nustatytas tos pačios trukmės laikotarpiui, kuriam grąžinamosios išmokos yra nustatomos tiems patiems produktams, eksportuojamiems neperdirbtai;
- (4) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad eksporto grąžinamosios išmokos už produktą, kuris yra prekės sudėtyje, negali viršyti tos grąžinamosios išmokos, kuri mokama už produktą, kai eksportuojama jo vėliau neperdirbant;
- (5) šiuo metu taikytinos išmokos yra nustatytos Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 536/2012 <sup>(3)</sup>. Reikėtų nustatyti naujas išmokas ir atitinkamai panaikinti tą reglamentą;
- (6) siekiant išvengti rinkos sutrikdymo, užkirsti kelią spekuliacijai rinkoje ir užtikrinti veiksmingą valdymą, šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną;
- (7) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Grąžinamųjų išmokų dydžiai, taikomi Reglamento (ES) Nr. 578/2010 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 I priedo XIX dalyje išvardytiems pagrindiniams produktams ir eksportuojamiems kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XX priedo V dalyje, yra nustatomi pagal šio reglamento priedą.

## 2 straipsnis

Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 536/2012 yra panaikinamas.

## 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. rugsėjo 20 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu

Daniel CALLEJA

Įmonių ir pramonės generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 171, 2010 7 6, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 163, 2012 6 22, p. 16.

## PRIEDAS

Nuo 2012 m. rugsėjo 21 d. kiaušiniams ir kiaušinių tryniams, eksportuojamiems kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą, taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai

(EUR/100 kg)

KN kodas	Aprašymas	Paskirties šalis (1)	Grąžinamosios išmokos dydis
0407	Paukščių kiaušiniai su lukštais, švieži, konservuoti arba virti: – Apvaisinti kiaušiniai, skirti inkubacijai (perinimui):		
0407 21 00	-- <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištų (naminių):		
	a) eksportuojant ovalbuminą, klasifikuojamą KN kodais 3502 11 90 ir 3502 19 90	02	0,00
		03	9,50
		04	0,00
	b) eksportuojant kitas prekes	01	0,00
0407 29	-- Kiti:		
0407 29 10	--- Naminių paukščių, išskyrus <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištas		
	a) eksportuojant ovalbuminą, klasifikuojamą KN kodais 3502 11 90 ir 3502 19 90	02	0,00
		03	9,50
		04	0,00
	b) eksportuojant kitas prekes	01	0,00
0407 90	-- Kiti:		
0407 90 10	--- Naminių paukščių		
	a) eksportuojant ovalbuminą, klasifikuojamą KN kodais 3502 11 90 ir 3502 19 90	02	0,00
		03	9,50
		04	0,00
	b) eksportuojant kitas prekes	01	0,00
0408	Paukščių kiaušiniai, be lukštų ir trynių, švieži, džiovinti, virti garuose arba verdančiame vandenyje, lieti, šaldyti ar kitokiu būdu užkonservuoti, į kuriuos pridėta ar nepridėta cukraus ar kitokio saldiklio: – Kiaušinių tryniai:		
0408 11	-- Džiovinti:		
ex 0408 11 80	--- Tinkami maistui: nesaldinti	01	0,00
0408 19	-- Kita:		
	--- Tinkami maistui:		
ex 0408 19 81	---- Skysti: nesaldinti	01	0,00
ex 0408 19 89	---- Šaldyti: nesaldinti	01	0,00
	-- Kita:		
0408 91	-- Džiovinti:		
ex 0408 91 80	--- Tinkami maistui: nesaldinti	01	0,00

(EUR/100 kg)

KN kodas	Aprašymas	Paskirties šalis <sup>(1)</sup>	Grąžinamosios išmokos dydis
0408 99	-- Kita:		
ex 0408 99 80	--- Tinkami maistui: nesaldinti	01	0,00

<sup>(1)</sup> Paskirties šalys yra šios:

- 01 trečiosios šalys, Šveicarijai ir Lichtenšteinui šie dydžiai netaikomi 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos protokolo Nr. 2 I ir II lentelėse išvardytoms prekėms;
- 02 Kuveitas, Bahreinas, Omanas, Kataras, Jungtiniai Arabų Emyratai, Jemenas, Turkija, Honkongo SAR ir Rusija;
- 03 Pietų Korėja, Japonija, Malaizija, Tailandas, Taivanas ir Filipinai;
- 04 visos paskirties vietos, išskyrus Šveicariją ir 02 ir 03 pažymėtas šalis.

# SPRENDIMAI

## VALSTYBIŲ NARIŲ VYRIAUSYBIŲ ATSTOVŲ SPRENDIMAS

2012 m. rugsėjo 20 d.

kuriuo skiriamas Bendrojo Teismo teisėjas

(2012/509/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS VALSTYBIŲ NARIŲ VYRIAUSYBIŲ ATSTOVAI,

atsižvelgdami į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 19 straipsnį,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 254 ir 255 straipsnius,

kadangi:

- (1) pagal Protokolo dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 5 ir 7 straipsnius, atsistatydinus Ena CREMONA, likusiam jos kadencijos laikui iki 2013 m. rugpjūčio 31 d. turėtų būti paskirtas Bendrojo Teismo teisėjas;
- (2) į laisvą vietą pasiūlyta Eugène BUTTIGIEG kandidatūra;
- (3) Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 255 straipsniu įsteigtas komitetas pateikė nuomonę dėl Eugène BUTTIGIEG tinkamumo eiti Bendrojo Teismo teisėjo pareigas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Eugène BUTTIGIEG skiriamas Bendrojo Teismo teisėju laikotarpiui nuo 2012 m. rugsėjo 22 d. iki 2013 m. rugpjūčio 31 d.

### 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2012 m. rugsėjo 20 d.

Pirmininkas  
K. KORNELIOU



## KLAIDŲ IŠTAISYMAS

**2012 m. rugsėjo 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 799/2012, kuriuo nustatomi Komisijai teiktinos apskaitos informacijos, reikalingos EŽŪGF ir EŽŪFKP sąskaitoms tikrinti ir tvirtinti, stebėjimo duomenims rinkti ir prognozėms rengti, forma ir turinys, klaidų ištaisyimas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 240, 2012 m. rugsėjo 6 d.)

Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 799/2012 skaityti taip:

## „KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 799/2012

2012 m. rugsėjo 5 d.

**kuriuo nustatomi Komisijai teiktinos apskaitos informacijos, reikalingos EŽŪGF ir EŽŪFKP sąskaitoms tikrinti ir tvirtinti, stebėjimo duomenims rinkti ir prognozėms rengti, forma ir turinys**

EUROPOS KOMISIJA,

lais, kuriems jie skirti. Todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 909/2011 turėtų būti panaikintas ir pakeistas nauju reglamentu, kuriuo būtų nustatyti apskaitos informacijos forma ir turinys tiems finansiniams metams;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 42 straipsnį,

(4) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Žemės ūkio fondų komiteto nuomonę,

kadangi:

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

(1) 2006 m. birželio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 885/2006, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 nuostatų dėl mokėjimo agentūrų ir kitų įstaigų akreditavimo bei EŽŪGF ir EŽŪFKP sąskaitų patikrinimo ir patvirtinimo taikymo taisyklės <sup>(2)</sup>, 8 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad turi būti nustatyti to reglamento 7 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytos apskaitos informacijos forma ir turinys ir jos perdavimo Komisijai būdai;

## 1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 885/2006 7 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytos apskaitos informacijos forma bei turinys ir jos perdavimo Komisijai būdai yra tokie, kaip nustatyta šio reglamento I priede (X lentelė), II priede (Techninės kompiuterinių bylų persiuntimo EŽŪOGF ir EŽŪFKP specifikacijos), III priede (Atmintinė) ir IV priede (EŽŪFKP biudžeto kodų struktūra [F109]).

(2) Komisijai teiktinos apskaitos informacijos, reikalingos Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) ir Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) sąskaitoms tikrinti ir tvirtinti, stebėjimo duomenims rinkti ir prognozėms rengti, forma ir turinys šiuo metu nustatyti Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 909/2011 <sup>(3)</sup>;

## 2 straipsnis

Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 909/2011 panaikinamas nuo 2012 m. spalio 16 d.

(3) Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 909/2011 priedai 2013 finansiniais metais negali būti naudojami tais tiks-

## 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

<sup>(1)</sup> OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 171, 2006 6 23, p. 90.

<sup>(3)</sup> OL L 234, 2011 9 10, p. 2.

Jis taikomas nuo 2012 m. spalio 16 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. rugsėjo 5 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

---

## I PRIEDAS

## X LENTELĖ

2013 FINANSINIAI METAI

2013	2012	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A
05020101	05020101	1000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020101	05020101	1001	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020101	05020101	1003	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020102	05020102	1011																																			
05020102	05020102	1012																																			
05020102	05020102	1013																																			
05020102	05020102	1014																																			
05020103	05020103	1021	X	X	X			X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X			X		
05020103	05020103	1022	X	X	X			X		X	X	X	X		X	X	X	X	X		X					X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05020199	05020199	1090	X	X				X		X	X	X			X	X	X	X	X							X	X							X	X		
05020201	05020201	1850	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020202	05020202	1851																																			
05020202	05020202	1852																																			
05020202	05020202	1853																																			
05020202	05020202	1854																																			
05020299	05020299	0000	X	X	X			X		X	X	X			X	X	X	X	X							X	X							X	X		
05020299	05020299	1890	X	X				X		X	X	X			X	X	X	X	X							X	X							X	X		
05020300	05020300	3010	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	05020300	3011	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	05020300	3012	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	05020300	3013	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	05020300	3014	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020401	05020401	3100	X	X	X			X		X	X	X			X	X	X	X	X							X			X			X			X		
05020499	05020499	0000	X	X		X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X		
05020499	05020499	3110	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020499	05020499	3112	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020499	05020499	3113	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020499	05020499	3119	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020501	05020501	1100	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			



2013	2012	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A		
05020503	05020503	1112	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		
05020508	05020508	0000																																					
05020599	05020599	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X			X							X	X		
05020599	05020599	1113	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X			X							X	X		
05020599	05020599	1119	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X			X							X	X		
05020603	05020603	0000	A	A	A				A		A	A	A		A	A	A	A	A							A		A	A			A		A	A	A	A		
05020603	05020603	1239	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X		X	X			X		X	X	X			
05020605	05020605	1211	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X			
05020699	05020699	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X																X	X			
05020699	05020699	1210	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020699	05020699	1240	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X	X		X			X		X	X				
05020701	05020701	1401	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X			
05020701	05020701	1403	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X			
05020701	05020701	1409	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X					
05020799	05020702	1410	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X				
05020703	05020703	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X			
05020801	05020801	1500	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020801	05020801	1510	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020803	05020803	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X						
05020803	05020803	1502	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X						
05020809	05020809	1515	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X			
05020811	05020811	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X							
05020811	05020811	1509	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X							
05020812	05020812	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X			
05020899	05020899	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X				
05020899	05020899	1501	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X			
05020899	05020899	1511	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X			
05020899	05020899	1512	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X			
05020899	05020899	1513	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X			



2013	2012	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A
05020899	05020899	3140	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X	
05020904	05020904	1620																																			
05020904	05020904	1621																																			
05020904	05020904	1622																																			
05020904	05020904	1623																																			
05020904	05020904	1625	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X	
05020908	05020908	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X		X	X	X	X			X
05020909	05020909	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X					X	X		X
05020999	05020999	1600	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020999	05020999	1610	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X		
05020999	05020999	1611	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X		
05020999	05020999	1612	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X		
05020999	05020999	1630	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X		
05020999	05020999	1640	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			X
05020999	05020999	1650	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			X
05020999	05020999	1690	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X		
05021001	05021001	3800	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X																		
05021001	05021001	3801	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X																		
05021099	05021099	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X																X	X	
05021101	05021101	1300	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X		
05021103	05021103	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X		
05021104	05021104	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X	X			X		X	X	
05021104	05021104	3230	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X	X			X		X	X	
05021104	05021104	3231	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X	X			X		X	X	
05021105	05021105	1751	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			
05021199	05021199	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X		
05021199	05021199	1710	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X		
05021201	05021201	2000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05021201	05021201	2001	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			





2013	2012	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	
05021201	05021201	2002	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05021201	05021201	2003	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05021202	05021202	2011																																				
05021202	05021202	2012																																				
05021202	05021202	2013																																				
05021202	05021202	2014																																				
05021203	05021203	2020	X	X		X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X		
05021204	05021204	2030	X	X	X			X		X	X	X			X	X	X	X	X									X						X	X	X		
05021204	05021204	2031																																				
05021204	05021204	2032																																				
05021204	05021204	2033																																				
05021204	05021204	2034																																				
05021299	05021205	2040	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X					X		X	X			X		X	X	X		
05021299	05021206	2050	X	X	X			X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X							X						X	X	X		
05021208	05021208	3120	X	X	X			X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X		
05021299	05021299	0000																																				
05021299	05021299	2099	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X	X															X	X			
05021301	05021301	2100	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X			X					
05021302	05021302	2110	X	X	X			X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X		
05021303	05021303	2126	X	X	X			X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X		X		
05021304	05021304	2101	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X			X					
05021399	05021399	2129	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X	X										X			X		X	X			
05021399	05021399	2190	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X	X							X	X							X	X			
05021401	05021401	2210	X	X	X			X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X					X		X	X			X		X	X	X		
05021499	05021499	2290	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X	X							X	X							X	X			
05021501	05021501	2300	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X			X					
05021502	05021502	2301	X	X	X			X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X		
05021503	05021503	2302	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X			
05021504	05021504	2310	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X			X					













## II PRIEDAS

**Kompiuterinių bylų perdavimo į EŽŪGF ir EŽŪFKP nuo 2012 m. spalio 16 d. techninės specifikacijos**

## ĮŽANGA

Šios techninės specifikacijos taikomos 2012 finansiniams metams, kurie prasidėjo 2011 m. spalio 16 d.

**1. Perdavimo terpė**

Valstybės narės koordinavimo institucija kompiuterines bylas ir susijusius dokumentus Komisijai turi perduoti per STATEL ir (arba) eDAMIS sistemą. Komisija parems STATEL ir (arba) eDAMIS sistemos įdiegimą tik vienam vartotojui kiekvienoje valstybėje narėje. Naujausią eDAMIS kliento informaciją ir daugiau informacijos apie STATEL ir (arba) eDAMIS sistemos naudojimą galima atsisiųsti iš žemės ūkio fondų interneto svetainės CIRCA.

**2. Kompiuterinės bylos struktūra**

- 2.1. Valstybė narė turi sukurti kompiuterinį įrašą kiekvienai atskirai EŽŪGF ir (arba) EŽŪFKP išmokų ir įplaukų sudedamajai daliai. Šios sudedamosios dalys yra atskiri vienetai, kurie sudaro išmoką (įplauką) gavėjui (iš gavėjo).
- 2.2. Įrašai turi būti dvimatės kompiuterinės bylos struktūros. Jei laukeliuose nurodoma daugiau nei viena vertė, reikia sukurti atskirus įrašus, kuriuose būtų visi duomenų laukeliai. Būtina įsitikinti, ar nėra dvigubo skaičiavimo <sup>(1)</sup>.
- 2.3. Visa informacija, susijusi su ta pačia išmokų ar įplaukų kategorija turi būti įrašyta į tą pačią kompiuterinę bylą. Neleidžiama kurti atskirų bylų, susijusių su tomis pačiomis išmokomis (pavyzdžiui, ir prekiautojų, ir patikrinimų bylų arba ir pagrindinių, ir priemonių duomenų bylų).
- 2.4. Kompiuterinėms byloms turi būti būdingos šios savybės:

- (1) Pirmasis įrašas byloje (antraštinė eilutė) yra bylos aprašymas. Laukelio pavadinime nurodomas rodmuo „F“, po kurio pažymimas I priede naudojamas laukelio numeris („X lentelė“). Leidžiama naudoti tik šiame priede nurodytus laukelių pavadinimus.
- (2) Kiti įrašai byloje yra duomenys (duomenų eilutės), kurių eilės tvarką nurodo pirmasis bylos struktūrą apibūdinantis įrašas.
- (3) Laukeliai atskiriami kabliataškiu („;“). Antraštinėje eilutėje ir duomenų eilutėse turi būti vienodas kabliataškių skaičius. Duomenų eilutėse tušti laukeliai parodomi dvigubu kabliataškiu („;;“) atitinkamoje įrašo vietoje arba vienu kabliataškiu („;“) įrašo gale.
- (4) Įrašų ilgis skiriasi. Kiekvienas įrašas baigiasi kodu „CR LF“ arba „Carriage Return – Line Feed“ (šešiolyktainėje skaičiavimo sistemoje: "0D 0A"). Antraštinė eilutė negali baigtis „;“. Duomenų eilutė baigiasi „;“ tik tuo atveju, jeigu paskutinis laukelis yra tuščias.
- (5) Byla parengiama pagal ASCII koduotę remiantis toliau pateikta lentele. Kiti kodai (pavyzdžiui, EBCDIC, TAR, ZIP ir t. t.) yra nepriimtini:

kodas	Valstybė narė
ISO 8859-1	BE, DK, DE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, AT, PT, FI, SE ir GB
ISO 8859-2	CZ, HU, PL, RO, SI ir SK
ISO 8859-3	MT
ISO 8859-5	BG
ISO 8859-7	GR ir CY
ISO 8859-13	EE, LV ir LT

**(6) Skaitmeniniai laukeliai:**

- (a) dešimtainės trupmenos skiriamos „.“;

<sup>(1)</sup> Pastaba. Pirmiausia III priedo 5 skyriuje reikėtų perskaityti preliminarią pastabą dėl kiekių.



- (b) simbolis („+“ arba „-“) žymimas kairėje pusėje, po jo iš karto nurodant skaičius. Nurodant teigiamus skaičius, ženklas „+“ yra neprivalomas;
  - (c) dešimtainės trupmenos pozicijų po kablelio skaičius (daugiau informacijos pateikta III priede);
  - (d) tarpai tarp skaitmenų nepaliekami; tarpai ar kiti ženklai tarp tūkstančių nededami.
- (7) Datos laukelis: „YYYYMMDD“ (keturženklis metų skaičius, dviženklis mėnesio skaičius ir dviženklis dienos skaičius).
- (8) Biudžeto kode (laukelis F109) pagal reikalaujamą formatą tarpai nepaliekami: „9999999999999999“ („9“ reiškia bet kurį skaičių nuo 0 iki 9).
- (9) Kabučių („“) neleidžiama dėti įrašų pradžioje ir pabaigoje. Duomenyse, kurie pateikiami teksto formatu, laukelio skyriklis – kabliataškis („:“) – nenaudojamas.
- (10) Visi laukeliai: tarpai laukelio pradžioje arba gale nepaliekami.
- (11) Šias nuostatas atitinkančios bylos atrodo taip (2004 finansinių metų pavyzdys):

F100;F101;F106;F107;F108;F109

BE01;154678;+152,50;EUR;20030715;050201011000001

BE01;024578;-1000,00;EUR;20030905;050208031502002

BE01;154985;9999,20;EUR;20030101;050205011100001

BE01;100078;+152,75;EUR;20030331;050208091515002

BE01;215452;+0,50;EUR;20030615;050201011000002 (Atkreipkite dėmesį: +0,50, o ne +,50)

BE01;123456;21550,15;EUR;20030101;050805013810001

ir t. t.

(kitos duomenų eilutės laukeliuose išdėstomos ta pačia tvarka).

2.5. Duomenų bylos, kurių charakteristikos atitinka 2.4 punkto nuostatas, siunčiamos nurodant siuntimo tipą „X-TABLE-DATA“ (žiūrėti „eDAMIS klientas“).

2.6. Į duomenų perdavimo programą („eDAMIS client“) yra įtraukta kompiuterinė programa, tikrinanti kompiuterinių bylų formatą prieš juos persiunčiant Komisijai („WinCheckCsv“). Mokėjimo agentūros raginamos atskirai iš CIRCA atsisųsti programą, kuria galima atlikti patikrinimą autonominiu režimu.

### 3. Metinė deklaracija

3.1. Valstybės narės koordinuojanti institucija turi nusiųsti vieną metinės deklaracijos bylą visoms mokėjimo agentūroms arba atskiras metinės deklaracijos bylas kiekvienai mokėjimo agentūrai. Metinės deklaracijos byloje turėtų būti visos mokėjimo agentūros išmokėtos sumos, kartu nurodant biudžeto bei valiutų kodus EŽŪGF ir EŽŪFKP priemonėms <sup>(1)</sup>.

3.2. Byloms turėtų būti būdingos 2.4 punkte nurodytos savybės. Kiekvienoje eilutėje turėtų būti tokie laukeliai (išdėstyti tokia tvarka):

- a) F100: mokėjimo agentūros kodas;
- b) F109: biudžeto kodas;
- c) F106: sumos išraiškos valiutos kodu F107;
- d) F107: valiutos kodas.

<sup>(1)</sup> Žr. Reglamento (EB) Nr. 885/2006 6 straipsnio b ir c punktus.

3.3. Šias nuostatas atitinkančios bylos atrodo taip (2007 finansinių metų pavyzdys):

F100;F109;F106;F107

BE01;050205011100014;218483644,90;EUR

BE01;050212012003012;29721588,82;EUR

BE01;050212012000022;26099931,75;EUR

BE01;050208031502013;20778423,44;EUR

BE01;050212052040001;16403776,45;EUR

BE01;050405011132001;8123456,45;EUR

ir t.t. <sup>(1)</sup>

3.4. Metinės deklaracijos bylos siunčiamos per STATEL ir (arba) eDAMIS sistemą, nurodant siunčiamos bylos tipą „ANNUAL\_DECLARATION“ („METINĖ DEKLARACIJA“).

#### 4. Skirtumų paaiškinimas

4.1. Jeigu yra skirtumų tarp metinės deklaracijos ir mėnesinės arba ketvirčio deklaracijos arba X lentelės duomenų, valstybės narės koordinuojanti institucija turėtų nusiųsti vieną skirtumų paaiškinimo bylą visoms mokėjimo agentūroms arba atskiras skirtumų paaiškinimo bylas kiekvienai mokėjimo agentūrai. Tokioje (-iose) byloje (-ose) turėtų būti naudojant standartinius kodus paaiškintas metinės deklaracijos ir mėnesinės deklaracijos (T104) skirtumas, metinės deklaracijos ir ketvirčio deklaracijos (SFC2007) skirtumas arba metinės deklaracijos ir X lentelės įrašų duomenų sumos ( $\Sigma$  F106) skirtumas, nurodant atitinkamą biudžeto kodą.

4.2. Byloms turėtų būti būdingos 2.4 punkte nurodytos savybės. Kiekvienoje eilutėje turėtų būti tokie laukeliai (išdėstyti tokia tvarka):

a) F100: mokėjimo agentūros kodas;

b) F109: biudžeto kodas;

c) „Exco“: paaiškinimo ir suderinimo kodas;

d) F106: paaiškinamo skirtumo suma EURAIS.

4.3 Paaiškinimo ir suderinimo kodas turi būti nurodomas tik vieną kartą prie kiekvieno biudžeto kodo (F109), išreikštas triženkliais kodu pagal šį kodų sąrašą:

EŽŪGF kodas	A) Skirtumo tipas [Metinės deklaracijos ir (=MINUS) mėnesinės deklaracijos (T104)]
A01	Administracinė klaida (neišmokėtos sumos turi būti susigrąžintos finansinių metų pabaigoje ir įrašytos į EŽŪGF sąskaitą metinėje deklaracijoje)
A02	Apvalinimo klaida
A03	Įrašas netinkamoje vietoje (duomenys įrašyti prie neteisingo biudžeto kodo)
A04	Atskirties klaida (suma įrašyta metinėje deklaracijoje, bet neįrašyta T104)
A05	Atskirties klaida (suma įrašyta T104, bet neįrašyta metinėje deklaracijoje)
A06	Mokėjimo klaida (bankas dar neatliko mokėjimo)

<sup>(1)</sup> Biudžeto kodai, pagal kuriuos nedeklaruota jokių išlaidų, neturėtų būti įtraukiami į metinės deklaracijos bylą.

A07	Pavėluoto mokėjimo korekcija
A08	Viršutinės ribos klaida (korekcija išlaidoms viršijus viršutinę ribą)
A09	Nesusigražinamos sumos padengimas
A10	Nesusigražinamos sumos padengimas (50/50 taisyklė)
A11	Korekcija atgavus nesumokėtas skolas
A12	Korekcija padarius dvigubą išlaidų įrašą
A13	Fondo (nacionalinio ar Bendrijos) atliktas išlaidų perskirstymas
A20	Atitikties korekcijos
A21	Teisių į išmokas patikslinimai
A22	Nedeklaruotas moduliavimas
A23	Valiutų kurso korekcijos
A90	Viešasis sandėliavimas (e. FAUDIT 13-asis laikotarpis)
A99	Kita klaida
<b>EŽŪFKP kodas</b>	<b>B) Skirtumo tipas [Metinės deklaracijos ir (=MINUS) ketvirčio deklaracijos (SFC2007)]</b>
B01	Administracinė klaida (neišmokėtos sumos, faktiškai susigražintos, bet ataskaitiniu laikotarpiu dar neišskaičiuotos ketvirčio deklaracijose ir įrašytos į EŽŪGF sąskaitą metinėje deklaracijoje)
B02	Apvalinimo klaida
B03	Įrašas netinkamoje vietoje (duomenys įrašyti prie neteisingo biudžeto kodo)
B04	Atskirties klaida (suma įrašyta metinėje deklaracijoje, bet neįrašyta ketvirčio deklaracijoje)
B05	Atskirties klaida (suma įrašyta ketvirčio deklaracijoje, bet nedeklaruota metinėje deklaracijoje)
B06	Mokėjimo klaida (bankas dar neatliko mokėjimo)
B11	Korekcija atgavus nesumokėtas skolas
B12	Korekcija padarius dvigubą išlaidų įrašą
B13	Fondo (nacionalinio ar Bendrijos) atliktas išlaidų perskirstymas
B14	Dalinio finansavimo normos klaida (metinėje deklaracijoje nurodyta suma su neteisinga dalinio finansavimo norma)
B15	Dalinio finansavimo normos klaida (ketvirčio deklaracijoje nurodyta suma su neteisinga dalinio finansavimo norma)
B16	Skirtumas dėl dalinio finansavimo normos ketvirčio deklaracijoje
B23	Valiutų kurso korekcijos
B99	Kita klaida
<b>X lentelės kodas</b>	<b>C) Skirtumo tipas [Metinės deklaracijos ir (=MINUS) X lentelės (EŽŪGF ir EŽŪFKP)]</b>
C01	Administracinė klaida (neišmokėtos sumos turi būti susigražintos finansinių metų pabaigoje ir įrašytos į EŽŪGF ir (arba) EŽŪFKP sąskaitą metinėje deklaracijoje)
C02	Apvalinimo klaida
C03	Įrašas netinkamoje vietoje (duomenys įrašyti prie neteisingo biudžeto kodo)
C04	Atskirties klaida (suma įrašyta metinėje deklaracijoje, bet neįrašyta X lentelėje)

C05	Atskirties klaida (suma įrašyta X lentelėje, bet neįrašyta metinėje deklaracijoje)
C06	Mokėjimo klaida (bankas dar neatliko mokėjimo)
C07	Pavėluoto mokėjimo korekcija metinėje deklaracijoje
C08	Viršutinės ribos klaida (korekcija metinėje deklaracijoje išlaidoms viršijus viršutinę ribą)
C09	Nesusigrąžinamos sumos padengimas
C10	Nesusigrąžinamos sumos padengimas (50/50 taisyklė)
C11	Korekcija atgavus nesumokėtas skolas
C12	Korekcija padarius dvigubą išlaidų įrašą
C13	Fondo (nacionalinio ar Bendrijos) atliktas išlaidų perskirstymas
C14	EŽŪFKP. Dalinio finansavimo normos klaida (metinėje deklaracijoje nurodyta suma su neteisinga dalinio finansavimo norma)
C15	EŽŪFKP. Dalinio finansavimo normos klaida (X lentelėje nurodyta suma su neteisinga dalinio finansavimo norma)
C20	Atitikties korekcijos
C21	Teisių į išmokas patikslinimai
C22	Nedeklaruotas moduliavimas
C23	Valiutų kurso korekcijos
C24	EŽŪGF – pasiekama 25 % sumų, susidariusių po kompleksinio paramos susiejimo (R1782/2003, 9 str.)
C25	EŽŪGF – pasiekama 20 % sumų, atgautų dėl pažeidimų (R1290/2005, 32 str.)
C98	Nereikalaujami X lentelės duomenys
C99	Kita klaida

4.4. Šias nuostatus atitinkančios bylos atrodo taip (2008 finansinių metų pavyzdys):

F100;F109;Exco;F106

AT01;050207011401006;A03;+505,90

Metinėje deklaracijoje deklaruota suma yra 505,90 EUR didesnė negu mėnesinėse deklaracijose (neteisingai) deklaruota suma [104 lentelė].

AT01;050207011403006;A03;-505,90

Metinėje deklaracijoje deklaruota suma yra 505,90 EUR mažesnė negu mėnesinėse deklaracijose (neteisingai) deklaruota suma [104 lentelė].

AT01;050302180000004;A01;-125.80

Metinėje deklaracijoje deklaruota suma yra 125,80 EUR mažesnė negu mėnesinėse deklaracijose deklaruota suma [lentelės 104] po administracinių klaidų ištaisymo.

AT01;050302270000001;C04;+31,05

Metinėje deklaracijoje deklaruota suma dėl atskirties problemos yra 31,05 EUR didesnė negu X lentelėje įrašyta suma.

AT01;050302270000001;C05;-81,00

AT01;050405011321001;B02;+3,04

AT01;050405013211001;C15;+3075,07

AT01;050405013211001;B02;-0.80

AT01;050405013211001;C14;-688,23

ir t. t.

- 4.5. Skirtumų paaiškinimo bylos siunčiamos per STATEL ir (arba) eDAMIS sistemą, nurodant siunčiamos bylos tipą „DIFFERENCE-EXPLANATION“ („SKIRTUMŲ PAAIŠKINIMAS“).

#### 5. Dokumentai (kodų sąrašas)

- 5.1 Tuo atveju, kai naudojami kodai laukeliams, kuriems III priede nenustatyti standartiniai kodai, valstybės narės koordinuojančioji institucija privalo perduoti kiekvienos mokėjimo agentūros kodų sąrašą per STATEL ir (arba) eDAMIS sistemą, siekiant išaiškinti visus šiuos naudojamus kodus.
- 5.2 Šis kodų sąrašas gali atrodyti kaip paprastas laiškas. Turi būti aiškiai nurodyta mokėjimo agentūra ir adresato pavadinimas arba administracinis padalinys.
- 5.3 eDAMIS kliento versijoje yra speciali siuntimo rūšis tokiam lentelių perdavimui, t. y. „KODŲ SĄRAŠAS“ („CODE-LIST“).

#### 6. Duomenų perdavimas

Koordinavimo institucija visas kompiuterines bylas privalo išsiųsti visiškai užpildytas ir tik vieną kartą.

Jeigu koordinavimo institucija pastebi, kad buvo perduoti klaidingi duomenys ar duomenų perdavimas sutriko, būtina nedelsiant apie tai informuoti Komisiją. Turi būti nurodomos visos bylos, kuriose yra netikslios informacijos. Komisijos prašoma ištrinti šias bylas. Koordinavimo institucija, siekdama išvengti kompiuterinių įrašų ar duomenų bylų dubliavimosi, turi atsiųsti ištaisytas kompiuterines bylas, kuriomis visiškai pakeičiama ankstesnė netiksli informacija.

## III PRIEDAS

## ATMINTINĖ

## 2013 FINANSINIAI METAI

## TURINYS

## III priedas Atmintinė 1

1. Duomenys apie išmokas
  - 1.1. F100: mokėjimo agentūros pavadinimas
  - 1.2. F101: mokėjimo nuorodos numeris
  - 1.3. F103: išmokos tipas
  - 1.4. F105: mokėjimas pritaikant sankciją
  - 1.5. F105B: kompleksinis paramos susiejimas: išmokų mažinimas arba panaikinimas
  - 1.6. F105C: neišmokėta suma EURAIS: po administracinių patikrų ir (arba) patikrų vietoje sumažintos arba neskirtos išmokos
  - 1.7. F106: suma EURAIS
  - 1.8. F106A: viešosios išlaidos EURAIS
  - 1.9. F107: valiutos vienetas
  - 1.10. F108: išmokos data
  - 1.11. F109: biudžeto kodas
  - 1.12. F110: prekybos metai, kalendoriniai metai arba laikotarpis
2. Duomenys apie naudos gavėją (pareiškėją)
  - 2.1. F200: identifikavimo kodas
  - 2.2. F201: pavardė ir vardas (pavadinimas)
  - 2.3. F202A: pareiškėjo adresas (gatvė ir namo numeris)
  - 2.4. F202B: pareiškėjo adresas (tarptautinis pašto indeksas)
  - 2.5. F202C: pareiškėjo adresas (savivaldybė arba miestas)
  - 2.6. F205: valda nepalankias sąlygas turinčiame regione
  - 2.7. F207: valstybės narės regionas ir paregionis
  - 2.8. F220: tarpinės organizacijos atpažinimo kodas
  - 2.9. F221: tarpinės organizacijos pavadinimas
  - 2.10. F222B: organizacijos adresas (tarptautinis pašto indeksas)
  - 2.11. F222C: organizacijos adresas (savivaldybė arba miestas)
3. Duomenys apie deklaraciją / paraišką
  - 3.1. F300: deklaracijos / paraiškos numeris
  - 3.2. F300B: deklaracijos/paraiškos data

- 3.3. F301: sutarties ir (arba) projekto numeris (jei taikoma)
- 3.4. F304: tvirtinanti įstaiga
- 3.5. F305: sertifikato ir (arba) licencijos numeris
- 3.6. F306: sertifikato ir (arba) licencijos išdavimo data
- 3.7. F307: įstaiga, kurioje laikomi patvirtinamieji dokumentai
4. Duomenys apie garantiją
- 4.1. F402: perdirbimą užtikrinančio užstato suma (išskyrus pasiūlymą užtikrinantį užstatą) EURAIS
5. Duomenys apie produktus
- 5.1. F500: produkto kodas ir (arba) kaimo plėtros pagalbinės priemonės kodas
- 5.2. F502: kiekis, už kurį sumokėta (gyvūnų, hektarų ir kt. skaičius)
- 5.3. F503: pateiktoje mokėjimo paraiškoje nurodytas kiekis, už kurį prašoma suteikti išmoką)
- 5.4. F508A: pateiktoje mokėjimo paraiškoje nurodytas plotas
- 5.5. F508B: plotas, už kurį išmokėta išmoka
- 5.6. F509A: neteisingai deklaruotas plotas
- 5.7. F510: Bendrijos reglamento ir straipsnio numeris
- 5.8. F511: EŽŪGF pagalbos norma (eurais) matavimo vienetui
- 5.9. F531: visuminė alkoholio koncentracija tūrio procentais
- 5.10. F532: natūrali alkoholio koncentracija tūrio procentais
- 5.11. F533: vynuogių auginimo zona
6. Duomenys apie patikras
- 6.1. F600: patikra vietoje
- 6.2. F601: patikros data
- 6.3. F602: sumažinta paraiškoje nurodyta suma
- 6.4. F603: sumažinimo priežastis
7. Duomenys apie teises į išmokas
- 7.1. F700: teisės į išmokas suma EURAIS
- 7.2. F702: plotas, už kurį išmokėta išmoka
- 7.3. A) Su plotu susietos teisės į išmokas (įprastos teisės į išmokas)
- 7.4. F703: teisės į išmokas suma EURAIS
- 7.5. F703A: pateiktoje mokėjimo paraiškoje nurodytas plotas
- 7.6. F703B: nustatytas plotas
- 7.7. F703C: nerastas plotas
- 7.8. B) Teisės į išmokas, kurioms taikomos specialios sąlygos
- 7.9. F707: teisės į išmokas suma EURAIS
- 7.10. F707A: sąlyginių gyvulių vienetų (SGV) skaičius ataskaitiniu laikotarpiu

- 7.11. F707B: deklaruotas sąlyginių gyvulių vienetų (SGV) skaičius
- 7.12. F707C: nustatytas sąlyginių gyvulių vienetų (SGV) skaičius
- 8. Papildomi duomenys apie eksporto grąžinamąsias išmokas
  - 8.1. F800: grynasis svoris ir (arba) kiekis
  - 8.2. F800B: laukelio matavimo vienetai
  - 8.3. F801: paraiškos numeris (eksporto grąžinamosios išmokos: SAD)
  - 8.4. F802: prekių priežiūrą vykdanči munitinės įstaiga
  - 8.5. F802B: išvykimo munitinės įstaiga
  - 8.6. F804: eksporto grąžinamosios išmokos kodas
  - 8.7. F805: paskirties vietos kodas
  - 8.8. F808: išankstinio nustatymo data
  - 8.9. F809: paskutinė galiojimo diena (išankstinis nustatymas)
  - 8.10. F812: nuoroda į kvietimą dalyvauti konkurse, jei taikoma (išankstinis nustatymas)
  - 8.11. F814: mokėjimo deklaracijos priėmimo data (COM-7)
  - 8.12. F816: eksporto deklaracijos priėmimo data
  - 8.13. F816B: eksporto iš ES teritorijos data

#### **Bendroji pastaba. I priede naudojamų X, A ir D kodų reikšmė**

Visa „X“ arba „A“ pažymėta informacija yra privaloma.

X = duomenų elementas, jau įtrauktas į ankstesnę šio reglamento versiją.

A = duomenų elementas, kuris turi būti pridėtas, palyginti su ankstesne šio reglamento versija.

D = duomenų elementas, kuris turi būti panaikintas, palyginti su ankstesne šio reglamento versija.

Jeigu prašymas pateikti duomenis konkrečiomis aplinkybėmis yra nesuprantamas arba netaikomas atitinkamai valstybei narei, įrašykite NULINĘ vertę, kuri CSV formos duomenų byloje pažymima dviem iš eilės einančiais kabliataškiais („;“;“) arba įrašoma nulinė vertė (0.00).

#### **1. Duomenys apie išmokas**

Įžanginė pastaba. Šiame skyriuje sąvoka „išmoka“ reiškia tiek EŽŪGF ir EŽŪFKP mokėjimus, tiek įplaukas.

##### **1.1. F100: mokėjimo agentūros pavadinimas**

Reikalaujamas formatas: pavadinimas nurodomas kodu (žr. Bendrosios žemės ūkio politikos elektroniniame žinyne nuolat atnaujinamą kodų sąrašą F100):

<https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

##### **1.2. F101: mokėjimo nuorodos numeris**

Referencinis numeris, aiškiai nurodantis išmoką mokėjimo agentūros balanse. Su maisto pagalba susijusios išlaidos prie intervencinių produktų pardavimų nepriskiriamos. Šiuo konkrečiu atveju laukelį F101 galima ignoruoti.



## 1.3. F103: išmokos tipas

Reikalaujamas formatas: tipas nurodomas vieno skaitmens kodu pagal šį kodų sąrašą:

Kodas	Reikšmė
0	Pagalba maisto produktais
1	Išankstinis mokėjimas
2	Galutinė išmoka (pirmoji ir vienintelė išmoka arba balanso sureguliuavimas po avanso sumokėjimo, arba įprastas eksporto grąžinamųjų išmokų mokėjimas)
3	Lėšų susigrąžinimas ir (arba) kompensacija (po sankcijos) ir (arba) koregavimo
4	Gautos sumos (prieš tai negavus išankstinio mokėjimo ar galutinio mokėjimo)
5	Išankstinis eksporto grąžinamųjų išmokų apmokėjimas
6	Finansinių operacijų neatlikta
7	Dalinė išmoka

## 1.4. F105: mokėjimas pritaikant sankciją

Reikalaujamas formatas: taip – „Y“; ne – „N“.

## 1.5. F105B: kompleksinis paramos susiejimas: išmokų mažinimas arba panaikinimas

EŽŪGF atveju F105B laukelyje turi būti nurodomos pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009 <sup>(1)</sup> 23 straipsnį sumažintos arba neskirtos išmokos (neigiama suma). Ši neigiama suma (EURAIS), susidariusi dėl kompleksinio paramos susiejimo kontrolės sistemos, turi būti nurodyta prie tiesioginės pagalbos gavėjo tik vieną kartą. Ši suma susijusi su 100 % paramos sumažinimu ūkininkams, t. y. neįskaitant 25 % paliekamos sumos, nurodytos Reglamento (EB) Nr. 73/2009 25 straipsnyje.

EŽŪFKP atveju šis laukelis yra susijęs su viešosiomis išlaidomis. Laukelyje turi būti nurodomos pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1698/2005 <sup>(2)</sup> 51 straipsnį sumažintos arba neskirtos išmokos (neigiama suma). Ši neigiama suma (EURAIS), susidariusi dėl kompleksinio paramos susiejimo kontrolės sistemos, turi būti nurodyta prie tiesioginės pagalbos gavėjo pagal atitinkamus EŽŪFKP biudžeto kodus tik vieną kartą.

Reikalaujamas formatas: +99 ..... 99.99 arba –99 ... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

## 1.6. F105C: neišmokėta suma EURAIS: po administracinių patikrų ir (arba) patikrų vietoje sumažintos arba neskirtos išmokos

Laukelyje turi būti nurodomos remiantis administracinėmis patikromis ir (arba) patikromis vietoje, atliktomis pagal sektoriui taikomą reglamentą, sumažintos arba neskirtos išmokos. EŽŪFKP atveju šis laukelis yra susijęs su viešosiomis išlaidomis. Ši (neigiama) suma, susidariusi po administracinių patikrų ir (arba) patikrų vietoje, turi būti nurodyta F105C laukelyje pagal kiekvieną biudžeto poziciją, kuriai sumažinta arba neskirta išmoka. Ši neigiama suma (EURAIS) turi būti nurodyta prie kiekvieno tiesioginės pagalbos gavėjo tik vieną kartą.

Suma, susidariusi dėl kompleksinio paramos susiejimo, turi būti nurodyta F105B laukelyje ir neturi būti įtraukta į F105C laukelyje nurodytą (neigiamą) sumą.

Reikalaujamas formatas: +99 ..... 99.99 arba –99 ... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

## 1.7. F106: suma EURAIS

Kiekvienos atskiros išmokos suma EURAIS.

Laukelyje nurodytos sumos susijusios tik su EŽŪGF ir EŽŪFKP išlaidomis. Nacionalinės išlaidos šioje pozicijoje nenurodomos.

<sup>(1)</sup> OL L 30, 2009 1 31, p. 16.

<sup>(2)</sup> OL L 277, 2005 10 21, p. 1.

Bendra EŽŪGF suma (F106) pagal biudžeto kodą (F109) iš esmės turi atitikti 104 lentelėje deklaruotas sumas.

Bendra EŽŪFKP suma (F106) pagal biudžeto kodą (F109) iš esmės turi atitikti ketvirčio deklaracijose už tą patį laikotarpį apskaičiuotas išlaidų sumas.

Reikalaujamas formatas: +99 ..... 99.99 arba -99 ... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

1.8. *F106A: viešosios išlaidos EURAIS*

Viešojo veiksnių finansavimo iš valstybės, regioninių arba vietos valdžios institucijų biudžeto arba Europos Bendrijų biudžeto arba kitos panašių išlaidų sumos.

Bendra suma (F106A) pagal biudžeto kodą (F109) iš esmės turi atitikti EŽŪFKP lentelėje deklaruotas patvirtintas viešąsias išlaidas.

Reikalaujamas formatas: +99..... 99,99 arba -99 ... 99,99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

1.9. *F107: valiutos vienetas*

Reikalaujamas formatas: EUR

1.10. *F108: išmokos data*

Data, nustatanti deklaracijos pateikimo EŽŪGF ir (arba) EŽŪFKP mėnesį.

Reikalaujamas formatas: „YYYYMMDD“ (keturženklis metų skaičius, dviženklis mėnesio skaičius ir dviženklis dienos skaičius).

1.11. *F109: biudžeto kodas*

EŽŪGF atveju turi būti nurodytas visas veiklos kodas pagal biudžeto struktūrą, įskaitant antraštinę dalį, skyrių, straipsnį, punktą ir papunktį.

EŽŪFKP biudžeto eilutėje 05040501 biudžeto papunktis turi būti pateiktas pagal IV priedą.

Reikalaujamas veikla pagrįsto biudžeto struktūros kodo formatas be tarpų: „99999999999999“, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

1.12. *F110: prekybos metai, kalendoriniai metai arba laikotarpis*

Komisijai reikia žinoti intervencinių produktų prekybos metus arba kvotos laikotarpį, į kurį jie įskaitomi.

EŽŪFKP investicinių priemonių atveju nurodomi kalendoriniai metai, kuriais buvo pateiktas pirminis prašymas suteikti finansinę pagalbą. Daugiametėms išsipareigojimų atveju, susijusių su, pvz., vietovėms pritaikytomis priemonėmis arba su gyvuliais susijusiomis priemonėmis, nurodomi kalendoriniai metai, kuriais išsipareigojimas pradėjo galioti.

2. **Duomenys apie naudos gavėją (pareiškėją)**

Įžanginė pastaba F200, F201, F202A, F202B ir F202C laukeliai turi būti visada naudojami mokėjimo gavėjui, t. y. galutiniam paramos gavėjui identifikuoti. F220, F221, F222B ir F222C laukeliai gali būti naudojami tik tuo atveju, jei mokėjimas paramos gavėjui atliekamas per tarpinę organizaciją.

Laukelis F207 susijęs tik su laukeliu F200.

2.1. *F200: identifikavimo kodas*

Atskiras visų išmokėtų EŽŪGF ir EŽŪFKP išmokų atpažinimo kodas, kurį kiekvienam pareiškėjui suteikia valstybė narė.

2.2. *F201: pavardė ir vardas (pavadinimas)*

Pareiškėjo pavardė ir vardas arba įmonės pavadinimas.

2.3. *F202A: pareiškėjo adresas (gatvė ir namo numeris)*

2.4. *F202B: pareiškėjo adresas (tarptautinis pašto indeksas)*

2.5. *F202C: pareiškėjo adresas (savivaldybė arba miestas)*

2.6. *F205: valda nepalankias sąlygas turinčiame regione*

Valdoms nepalankias sąlygas turinčiame regione suteikiama parama nurodoma šiame laukelyje.

Reikalaujamas formatas: taip – „Y“; ne – „N“.

2.7. F207: valstybės narės regionas ir pareigonis

Regiono ir pareigonio kodą (NUTS 3) apibrėžia pagrindinė gavėjo, kuriam skiriama išmoka, valdoje vykdoma veikla.

Kodas „papildoma apskritis“ (MSZZZ) pažymimas tik tais atvejais, kai, pavyzdžiui, nėra nustatytas NUTS 3 kodas.

Reikalaujamas formatas: NUTS 3 kodas, nurodytas Bendrosios žemės ūkio politikos elektroninio žinyno kodų sąrašė F207: <https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

2.8. F220: tarpinės organizacijos atpažinimo kodas

Atskiras atpažinimo numeris, kurį tarpinėms organizacijoms suteikia valstybė narė.

Mokėjimas atliekamas paramos gavėjui per tarpinę organizaciją, t. y. per kiekvieną tarpinę instituciją arba tiesiogiai šiai organizacijai.

2.9. F221: tarpinės organizacijos pavadinimas

Organizacijos pavadinimas.

2.10. F222B: organizacijos adresas (tarptautinis pašto indeksas)

2.11. F222C: organizacijos adresas (savivaldybė arba miestas)

3. Duomenys apie deklaraciją / paraišką

3.1. F300: deklaracijos / paraiškos numeris

Pagal jį valstybių narių kompiuterinėse bylose galima surasti deklaraciją ir (arba) paraišką. Jis turi būti unikalus intervencijoms žemės ūkio rinkose, tiesioginei pagalbai ir kaimo plėtrai, kad būtų užtikrintas aiškus deklaracijos arba paraiškos numerio identifikavimas apskaitos sistemoje.

3.2. F300B: deklaracijos/paraiškos data

Data, kurią mokėjimo agentūra arba jos įgaliota įstaiga (įskaitant bet kurią jos filialą ar regioninį skyrių) gavo deklaraciją ir (arba) paraišką.

Kai vykdomi mokėjimai pagal nacionalines rėmimo programas vyno sektoriuje, paraiškos data laikoma data, nurodyta Komisijos reglamento (EB) Nr. 555/2008 <sup>(1)</sup> 37 straipsnio b dalyje.

Paramos kaimo plėtrai atveju priemonių, kurioms taikoma Komisijos Reglamento (ES) Nr. 65/2011 <sup>(2)</sup> 1 antraštinė dalis, deklaracijos data yra susijusi su Reglamento (ES) Nr. 65/2011 8 straipsnyje nurodytu mokėjimo prašymu. Paramos kaimo plėtrai atveju priemonių, kurioms taikoma to reglamento 2 antraštinė dalis, paraiškos data yra susijusi su Reglamento (ES) Nr. 65/2011 2 straipsnio b punkte nurodytu mokėjimo prašymu.

Reikalaujamas formatas: „YYYYMMDD“ (keturženklis metų skaičius, dviženklis mėnesio skaičius ir dviženklis dienos skaičius).

3.3. F301: sutarties ir (arba) projekto numeris (jei taikoma)

Kiekvienam EŽŪFKP priemonių ir programų projektui turi būti suteiktas atskiras atpažinimo kodas.

3.4. F304: tvirtinanti įstaiga

Už administracinę kontrolę ir tvirtinimą atsakinga įstaiga, pvz., regioninė įstaiga. Kuo labiau decentralizuotas programos valdymas, tuo svarbesnė ši informacija.

3.5. F305: sertifikato ir (arba) licencijos numeris

„N“ – ne, jei netaikytina.

3.6. F306: sertifikato ir (arba) licencijos išdavimo data

Šis laukelis pildomas, kai sertifikato (licencijos) numeris nurodytas laukelyje F305.

<sup>(1)</sup> OL L 170, 2008 6 30, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 25, 2011 1 28, p. 8.

Reikalaujamas formatas: „YYYYMMDD“ (keturženklis metų skaičius, dviženklis mėnesio skaičius ir dviženklis dienos skaičius).

3.7. F307: įstaiga, kurioje laikomi patvirtinamieji dokumentai

Tik jei tai nėra ta pati įstaiga, kuri nurodyta F304 laukelyje.

4. Duomenys apie garantiją

4.1. F402: perdirbimą užtikrinančio užstato suma (išskyrus pasiūlymą užtikrinantį užstatą) EURAIS

Avansinių mokėjimų vyno sektoriuje atveju (biudžeto pozicija 05020908) turi būti nurodyta pateikto užstato suma.

Reikalaujamas formatas: +99.....99.99 arba -99...99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

5. Duomenys apie produktus

Preliminari pastaba dėl kiekių. Pagrindinė taisyklė – kiekis, plotai ir gyvūnų skaičius turi būti nurodyti tik vieną kartą. Taikant išankstinę išmoką, kai likutis sumokamas vėliau, kiekis turi būti nurodytas išankstinės išmokos įrašė. Tai taikytina ir tais atvejais, kai išankstinė išmoka ir likučio išmoka yra įrašyti skirtinguose biudžeto punktuose (išankstiniai mokėjimai ir likutis). Kiekio, plotų ir gyvūnų skaičiaus patikslinimai turi būti nurodyti likučio ar vėlesnių išmokų įrašuose. Gražintų sumų atveju, jei prašoma suma yra sumažinta dėl neteisingai nurodyto kiekio, ploto ar gyvūnų skaičiaus, kiekio patikslinimai turi būti nurodyti prirašant minuso ženklą.

5.1. F500: produkto kodas ir (arba) kaimo plėtros pagalbinės priemonės kodas

Valstybės narės privalo parengti savo kodų sąrašus, kurie detaliam aprašomi išmokų bylos (-ų) aiškinamajame rašte.

Kaimo plėtros priemonių pagal EŽŪFKP biudžeto poziciją 05040501 atveju nurodyti, kai taikoma, įgyvendintos pagalbinės priemonės kodą (pvz., agrarinės aplinkosaugos priemonės tipą).

Eksporto gražinamųjų išmokų atveju: F500 laukelis užpildomas tik tuomet, jei F804 laukelyje nurodytos sudedamosios dalys, kurioms nustatytos eksporto gražinamosios išmokos. Tokiu atveju F500 laukelyje 1 priede nenurodytoms prekėms nurodomas prekių kodas (iš esmės KN kodas, nurodytas SAD 33 langelyje; 8 skaitmenys) arba produkto kodas nurodomas pažymint galutinius perdirbtus žemės ūkio produktus.

5.2. F502: kiekis, už kurį sumokėta (gyvūnų, hektarų ir kt. skaičius)

Žr. įžangines 5 dalies pastabas („Duomenys apie produktus“).

Vyno sektoriuje po distiliacijos gauti produktai nurodomi pagal alkoholio koncentraciją.

Visuose kituose sektoriuose išmokėta suma nurodoma vienetu, kuris reglamente nustatytas kaip priemonių mokėjimo pagrindas.

Reikalaujamas formatas: +99.....99.99 arba -99...99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9. Jei svarbu, po kablelio galima nurodyti daugiau skaičių (iki 6).

5.3. F503: pateiktoje mokėjimo paraiškoje nurodytas kiekis, už kurį prašoma suteikti išmoką)

Reikalaujamas formatas: +99.....99.99 arba -99...99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9. Jei svarbu, po kablelio galima nurodyti daugiau skaičių (iki 6).

5.4. F508A: pateiktoje mokėjimo paraiškoje nurodytas plotas

Paraiškoje nurodytas plotas.

Reikalaujamas formatas: +99.....99.99 arba -99...99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

5.5. F508B: plotas, už kurį išmokėta išmoka

Žr. įžanginę 5 dalies pastabą („Duomenys apie produktus“).

Plotas, už kurį išmokėta išmoka.

Reikalaujamas formatas: +99.....99.99 arba -99...99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

5.6. *F509A: neteisingai deklaruotas plotas*

Skirtumas tarp deklaruoto ir nustatyto ploto. Plotas yra padidintas, kai deklaruotas plotas yra didesnis už realiai nustatytą plotą ir ataskaitose nurodomas teigiamu skaičiumi. Plotas yra sumažintas, kai realiai nustatytas plotas yra didesnis už deklaruotą ir ataskaitose nurodomas neigiamu skaičiumi.

Reikalaujamas formatas: +99.....99.99 arba -99...99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

5.7. *F510: Bendrijos reglamento ir straipsnio numeris*

Apie intervencines prekes reikia paskelbti *ad hoc* dokumentu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

5.8. *F511: EŽŪGF pagalbos norma (eurais) matavimo vienetui*

Laukelis F511 turi būti naudojamas, jei duomenys pateikti viename iš reikalaujamų kiekybės laukelių: F502, F508B ir F800. Pagalbos norma turi būti išreikšta tuo pačiu matavimo vienetu kaip ir nurodytas kiekis.

Reikalaujamas formatas: 9.....9.999999, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

5.9. *F531: visuminė alkoholio koncentracija tūrio procentais*

Išreiškiama tūrio proc./hl.

Reikalaujamas formatas: 99,99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

5.10. *F532: natūrali alkoholio koncentracija tūrio procentais*

Išreiškiama tūrio proc./hl.

Reikalaujamas formatas: 99,99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

5.11. *F533: vynuogių auginimo zona*

Vynuogių auginimo zona apibrėžta Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup> XIb priedo priedėlyje.

Reikalaujamas formatas: išreikšti vienu iš šių kodų: A, B, CI, CII, CIII, CIIIB.

6. **Duomenys apie patikras**

Komisijai reikia žinoti atliktų patikrų skaičių ir atvejų, kai po jų buvo skirtos baudos, skaičių. Jei atsisakyta išmokėti priemoną arba jei ji visa susigrąžinta, F108 laukelyje kartu su sprendimo data nurodomi nuliniai mokėjimai.

6.1. *F600: patikra vietoje*

Šiame laukelyje paminėtos „patikros vietoje“ yra atitinkamuose reglamentuose nurodytos patikros <sup>(2)</sup>. Jos apima fizinius apsilankymus ūkyje (kodas „F“ arba „C“) ir (arba) nuotolines patikras (kodas „T“) ir fizines prekių patikras vietoje (kodas „G“), alternatyvias patikras (kodas „S“) ir specialias sukeitimo patikras (kodas „U“) dėl eksporto grąžinamųjų išmokų.

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> Komisijos reglamentas (ES) Nr. 65/2011 [kaimo plėtra].  
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009 [tiesioginės paramos schemas].  
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1122/2009 [tiesioginės paramos schemas].  
Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2159/89 [riešutai].  
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1621/1999 [džiovintos vynuogės].  
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1276/2008 [eksporto grąžinamosios išmokos].  
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 968/2006 [eksporto grąžinamosios išmokos].

Laukelis F601 pildomas tik tuo atveju, kai laukelyje F600 nurodyta patikra ūkyje arba kompleksinio paramos susiejimo kontrolė („F“ arba „C“).

Laukelis F602 pildomas, jei laukelyje F600 nurodyta patikra vietoje („F“, „C“, „T“, „G“, „S“ arba „U“).

Jei pas tą patį gamintoją dėl tos pačios priemonės apsilankoma keletą kartų, ataskaita pateikiama tik vieną kartą. Kiekvienas įrašas, nepriklausomai nuo to, ar tai yra avansinė, balansinė ar kita išmoka, ir kuris gali būti susietas su konkrečia patikra, turi turėti atitinkamą kodą (žiūrėti toliau) laukelyje F600.

Laukelyje F600 nenurodomos administracinės patikros, kaip apibrėžta pirmiau minėtuose reglamentuose (žr. toliau pateiktą išnašą). Tačiau sankcionuoti reikalavimai nurodomi F105 laukelyje („Y“ kodas), o sumažintos arba neskirtos sumos, susidariusios tiek po administracinės patikros, tiek po patikros vietoje, nurodomos F105C laukelyje (neigiamą suma).

Reikalaujamas formatas: „N“ – jokios patikros, „F“ – patikra ūkyje, „C“ – kompleksinio paramos susiejimo kontrolė, „T“ – nuotolinė patikra, „G“ – prekių patikra vietoje, „S“ – alternatyvi patikra ir „U“ – speciali sukeitimo patikra.

Jei patikra ūkyje, kompleksinio paramos susiejimo kontrolė ir (arba) nuotolinė patikra atliekamos kartu, nurodomas vienas atitinkamas kodas: „FT“, „CT“, „CF“ arba „FTC“.

Jei vykdomos kelios eksporto grąžinamųjų išmokų patikros, nurodomas vienas atitinkamas kodas: „GS“, „GSU“, „GU“ arba „SU“.

#### 6.2. F601: patikros data

Šis laukelis pildomas tuo atveju, kai laukelyje F600 nurodyta patikra ūkyje arba kompleksinio paramos susiejimo kontrolė („F“ arba „C“). Nuotolinės patikros atveju patikros datos nurodyti nereikia.

Reikalaujamas formatas: „YYYYMMDD“ (keturženklis metų skaičius, dviženklis mėnesio skaičius ir dviženklis dienos skaičius).

#### 6.3. F602: sumažinta paraiškoje nurodyta suma

Jei dėl patikros paraiškoje nurodyta suma yra sumažinama, tai pažymima šiame laukelyje. Laukelis užpildomas, kai F600 laukelyje pažymima patikra vietoje.

Reikalaujamas formatas: taip – „Y“; ne – „N“.

#### 6.4. F603: sumažinimo priežastis

Jei nustatyta daugiau kaip viena priežastis, nurodyti vieną, kuri pateisina didžiausią baudą. Šis laukelis turi būti pildomas, kai paraiškoje nurodyta suma sumažinama po patikros vietoje.

Reikalaujamas formatas: nurodyti kodu; kodai turi būti paaiškinti pridedamame laiške.

### 7. Duomenys apie teises į išmokas

Ižanginė pastaba.

Komisijai reikia žinoti visą sumą kiekvienai teisių į išmokas rūšiai, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 73/2009 III antraštinėje dalyje.

Be to, Komisijai reikia žinoti finansinę informaciją apie sumas, neišmokėtas atlikus administracines patikras ar patikras vietoje (IAKS kontrolė).

#### 7.1. F700: teisės į išmokas suma EURAIS

Teisės į išmoką suma EURAIS, t. y. visa suma, mokėtina pagal teisę į išmokas, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 73/2009 III antraštinėje dalyje, atlikus IAKS kontrolę.

Reikalaujamas formatas: +99..... 99.99 arba –99... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

#### 7.2. F702: plotas, už kurį išmokėta išmoka

Su plotu susietoms teisėms į išmokas: plotas, už kurį išmokėta išmoka.

Reikalaujamas formatas: +99..... 99.99 arba –99... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

Jei išmoka sudaro įprastos teisės ir teisės į išmokas, kurioms taikomos specialios sąlygos, tuomet turi būti deramai pateikta pagal A ir B skirsnius reikalaujama informacija. Jeigu atitinkamas skirsnis netaikomas, tame skirsnyje reikia įrašyti NULINĘ vertę.

Toliau minimų teisių į išmokas rūšys yra nurodytos Reglamento (EB) Nr. 73/2009 III antraštinėje dalyje.

7.3. A) Su plotu susietos teisės į išmokas (įprastos teisės į išmokas)

7.4. F703: teisės į išmokas suma EURAIS

Visa teisės į išmokas suma EURAIS, kaip nurodyta prašyme.

Reikalaujamas formatas: +99..... 99.99 arba -99... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

7.5. F703A: pateiktoje mokėjimo paraiškoje nurodytas plotas

Kriterijus atitinkantis plotas, už kurį pagalbos paraiškoje prašoma skirti pagalbą. Su plotu susietų teisių į išmokas atveju tai yra kriterijus atitinkantis plotas, už kurį prašoma skirti pagalbą, t. y. maksimalus plotas, už kurį skiriama išmoka (taip pat žr. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1122/2009 <sup>(1)</sup>) 57 straipsnio 2 dalį).

Reikalaujamas formatas: +99..... 99.99 arba -99... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

7.6. F703B: nustatytas plotas

Plotas, nustatytas atlikus administracines patikras ar patikras vietoje.

Reikalaujamas formatas: +99..... 99.99 arba -99... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

7.7. F703C: nerastas plotas

Skirtumas tarp pagalbos prašyme nurodyto kriterijus atitinkančio ploto, ir ploto, kuris nustatomas atlikus administracines patikras ar patikras vietoje.

Per didelis plotas yra nurodytas tada, kai deklaruotas plotas yra didesnis už nustatytą plotą ir ataskaitose nurodomas teigiamu skaičiumi. Per mažas plotas yra nurodytas tada, kai realiai nustatytas plotas yra didesnis už deklaruotą ir ataskaitose nurodomas neigiamu skaičiumi.

Reikalaujamas formatas: +99..... 99.99 arba -99... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

7.8. B) Teisės į išmokas, kurioms taikomos specialios sąlygos

7.9. F707: teisės į išmokas suma EURAIS

Visa teisės į išmokas suma EURAIS, kaip nurodyta prašyme.

Reikalaujamas formatas: +99..... 99.99 arba -99... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

7.10. F707A: sąlyginių gyvulių vienetų (SGV) skaičius ataskaitiniu laikotarpiu

Šis skaičius yra susijęs su žemės ūkio veikla, vykdoma ataskaitiniu laikotarpiu ir išreikšta SGV pagal Reglamento (EB) Nr. 73/2009 44 straipsnio 2 dalį.

Reikalaujamas formatas: +99..... 99.99 arba -99... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

7.11. F707B: deklaruotas sąlyginių gyvulių vienetų (SGV) skaičius

Šiame laukelyje turi būti nurodytas tikslus SGV skaičius, deklaruotas už tuos kalendorinius metus (Reglamento (EB) Nr. 73/2009 44 straipsnio 2 dalis).

Reikalaujamas formatas: +99..... 99.99 arba -99... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

7.12. F707C: nustatytas sąlyginių gyvulių vienetų (SGV) skaičius

SGV skaičius, nustatytas atlikus administracines patikras ar patikras vietoje, siekiant patikrinti, ar laikomasi Reglamento (EB) Nr. 73/2009 44 straipsnio 2 dalies.

Reikalaujamas formatas: +99..... 99.99 arba -99... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9.

<sup>(1)</sup> OL L 316, 2009 12 2, p. 65.

## 8. Papildomi duomenys apie eksporto grąžinamąsias išmokas

### 8.1. F800: grynasis svoris ir (arba) kiekis

Žr. įžanginę 5 dalies pastabą („Duomenys apie produktus“).

Svoris ar kiekis nurodomas matavimo vienetu.

Perdirbtų produktų atveju (I priede nenurodytos prekės arba perdirbti žemės ūkio produktai): finansavimo reikalavimus atitinkančių sudėtinių dalių skaičius. Jei prekės kodas (F500) apima daugiau kaip vieną sudėtinę dalį, atitinkančią finansavimo reikalavimus (F804), būtina sukurti kartotinį įrašą nurodant atitinkamas sumas (F106) ir kiekius (F800).

Reikalaujamas formatas: +99..... 99.99 arba -99... 99.99, kur 9 reiškia skaičių nuo 0 iki 9. Jei svarbu, po kablelio galima nurodyti daugiau skaičių (iki 6).

### 8.2. F800B: laukelio matavimo vienetai

Reikalaujamas formatas: nurodyti vieno simbolio kodu pagal šį kodų sąrašą:

Kodas	Reikšmė
K	kilogramas
L	litras
P	vienetas

### 8.3. F801: paraiškos numeris (eksporto grąžinamosios išmokos: SAD)

Šios informacijos svarba padidėja, jei pateikiamas kuo detalesnis paraiškos numeris. Pavyzdžiui, išplėstinis paraiškos numeris, tarkim, nurodantis sudedamosios dalies numerį, suteiktų galimybę tiksliau nustatyti eksporto grąžinamųjų išmokų duomenis.

### 8.4. F802: prekių priežiūrą vykdančių muitinės įstaigų

Valstybės narės privalo naudoti tranzitinių muitinės įstaigų sąrašą (COL <sup>(1)</sup>). Tai muitinės įstaigų, įgaliotų vykdyti Bendrijos ir (arba) bendras tranzito operacijas, sąrašas. Dėl „tranzito operacijų“ sąvokos kai kurios muitinės įstaigos į sąrašą gali nepatekti, tačiau taip bus išimtiniais atvejais. Šiuo atveju valstybė narė turi nurodyti visą muitinės institucijos pavadinimą.

Reikalaujamas formatas: COL kodą sudaro dvi pozicijos, nurodančios valstybę (valstybės narės ISO kodas), po kurių nurodomas šešių pozicijų kodas, nustatantis muitinės įstaigą. Pavyzdžiui, „EE1000EE“.

### 8.5. F802B: išvykimo muitinės įstaiga

Nurodyti muitinės įstaigą, kuri patvirtina, kad paraiškose dėl grąžinamųjų išmokų nurodyti produktai yra išvežti iš Bendrijos teritorijos. Valstybės narės privalo naudoti tranzitinių muitinės įstaigų sąrašą (COL <sup>(2)</sup>). Tai muitinės įstaigų, įgaliotų vykdyti Bendrijos ir (arba) bendras tranzito operacijas, sąrašas. Dėl „tranzito operacijų“ sąvokos kai kurios muitinės įstaigos į sąrašą gali nepatekti, tačiau taip bus išimtiniais atvejais. Šiuo atveju valstybė narė turi nurodyti visą muitinės institucijos pavadinimą.

Ši informacija ypač svarbi auditoriams, atliekantiems sukeitimo patikras. Informacija pateikiama T5 arba lygiavertuose dokumentuose.

Reikalaujamas formatas: COL kodą sudaro dvi pozicijos, nurodančios valstybę (valstybės narės ISO kodas), po kurių nurodomas šešių pozicijų kodas, nurodantis muitinės įstaigą. Pavyzdžiui, „GB000392“.

### 8.6. F804: eksporto grąžinamosios išmokos kodas

Neperdirbtų žemės ūkio produktų atveju: produkto, už kurį numatyta eksporto grąžinamoji išmoka, 12 skaitmenų kodas.

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds2/col/col\\_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/col/col_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330)

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds2/col/col\\_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/col/col_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330)



Perdirbtų produktų atveju (I priede nenurodytos prekės arba perdirbti žemės ūkio produktai): sudėtinės (-ių) dalies (-ų), už kurią (-ias) nustatyta eksporto grąžinamoji išmoka, KN kodas (-ai). Šiuo atveju F500 laukelyje nurodomas galutinio produkto kodas. Taip pat žiūrėti F800 laukelio aiškinamąją pastabą, kurioje nurodyta tvarka, taikytina, jei grąžinamoji išmoka gali būti skirta daugiau kaip už vieną perdirbto produkto sudėtinę dalį.

8.7. F805: paskirties vietos kodas

Reikalaujamas formatas: „XX“, kur X reiškia raidę nuo A iki Z (valstybių ir teritorijų nomenklatūros kodai Bendrijos užsienio prekybos statistikai. Žr. 2001 m. spalio 15 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2020/2001 <sup>(1)</sup> ir pataisytas jo versijas).

Siekdamos suvienodinimo, valstybės narės taip pat naudoja užsienio prekybos statistikai skirtos valstybių ir teritorijų nomenklatūros kategoriją „Kitos teritorijos“ (Q kodus\*). Žinoma, kad nomenklatūroje nenumatyti visi specialiųjų eksporto grąžinamųjų išmokų atvejai, tačiau Komisija tokio detalumo nereikalauja. Todėl valstybės narės, prieš siūsdamos duomenis Komisijai, pakeičia savo specialiuosius nacionalinius kodus platesnėmis užsienio prekybos statistikai taikomoms valstybių ir teritorijų nomenklatūros kategorijomis.

8.8. F808: išankstinio nustatymo data

Data, kai buvo nustatytas grąžinamosios išmokos dydis (jei nustatoma iš anksto).

Reikalaujamas formatas: „YYYYMMDD“ (keturženklis metų skaičius, dviženklis mėnesio skaičius ir dviženklis dienos skaičius).

8.9. F809: paskutinė galiojimo diena (išankstinis nustatymas)

Reikalaujamas formatas: „YYYYMMDD“ (keturženklis metų skaičius, dviženklis mėnesio skaičius ir dviženklis dienos skaičius).

8.10. F812: nuoroda į kvietimą dalyvauti konkurse, jei taikoma (išankstinis nustatymas)

Tvarka, numatyta Komisijos reglamento (ES) Nr. 234/2010 <sup>(2)</sup> 5 straipsnyje, arba panaši tvarka, taikoma kitiems sektoriams. Komisijai reikia pranešti kvietimo dalyvauti konkurse referencinį numerį.

8.11. F814: mokėjimo deklaracijos priėmimo data (COM-7)

Jautienos sektoriui: išankstinio finansavimo atveju užpildyti tikrai F814 laukelį (F816 ir F816B laukelių pildyti nereikia); jei išankstinis finansavimas netaikomas, užpildyti F816 ir F816B laukelius (F814 laukelio pildyti nereikia).

Reikalaujamas formatas: „YYYYMMDD“ (keturženklis metų skaičius, dviženklis mėnesio skaičius ir dviženklis dienos skaičius).

8.12. F816: eksporto deklaracijos priėmimo data

Data, atitinkanti Komisijos reglamento (EB) Nr. 612/2009 <sup>(3)</sup> 5 straipsnio 1 punkto nuostatas.

Reikalaujamas formatas: „YYYYMMDD“ (keturženklis metų skaičius, dviženklis mėnesio skaičius ir dviženklis dienos skaičius).

8.13. F816B: eksporto iš ES teritorijos data

Eksporto data, nurodyta eksporto deklaracijoje arba T5. Taip pat žiūrėti Komisijos reglamento (EB) Nr. 612/2009 7 straipsnio 1 punktą.

Reikalaujamas formatas: „YYYYMMDD“ (keturženklis metų skaičius, dviženklis mėnesio skaičius ir dviženklis dienos skaičius).

<sup>(1)</sup> OL L 273, 2001 10 16, p. 6.

<sup>(2)</sup> OL L 72, 2010 3 20, p. 3.

<sup>(3)</sup> OL L 186, 2009 7 17, p. 1.

## IV PRIEDAS

## EŽŪFKP biudžeto kodų struktūra (F109)

## IVADAS

Tik viena EŽŪFKP biudžeto eilutė yra apibrėžta biudžeto nomenklatūroje: „05040501“.

Kadangi biudžeto kodą gali sudaryti iki 15 skaitmenų, likusieji 7 skaitmenys gali būti naudojami programoms ir priemonėms apibūdinti. Tai leis suderinti iš įvairių šaltinių gaunamus duomenis apie finansinius metus, mokėjimo agentūrą, priemonę ir programos lygį.

## 1. Biudžeto kodų struktūra

Biudžeto kodų struktūra yra ši:

- Pirmieji 8 skaitmenys yra nekintantys: „05040501“.
- Kiti 3 skaitmenys nurodo priemonę pagal pridedamą sąrašą.
- Kitas skaitmuo, kuris didėja didėjant dalinio finansavimo normai, gali nurodyti:
  - 1 ne konvergencijos regioną,
  - 2 konvergencijos regioną,
  - 3 atokiausią regioną,
  - 4 savanorišką moduliavimą,
  - 5 papildomą įnašą Portugalijai,
  - 6 papildomas lėšas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1698/2005 69 straipsnio 5a dalį, ne konvergencijos regionas
  - 7 papildomas lėšas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1698/2005 69 straipsnio 5a dalį, konvergencijos regionas
- Dar kitas skaitmuo nurodo veiklos programą (0) arba tinklo programą (1).
- Paskutiniai 2 skaitmenys nurodo programos numerį: naudojami skaitmenys nuo „01“ iki „99“.

## 2. Pavyzdys

F109=„050405011132001“ reiškia: „05040501“ – biudžeto eilutė (EŽŪFKP), „113“ – priemonė (ankstyvas išėjimas į pensiją), „2“ – konvergencijos regionas, „0“ – veiklos programa ir „01“ – programos numeris.

## 3. EŽŪFKP priemonių sąrašas

## 1 KRYPTIS. ŽEMĖS ŪKIO IR MIŠKININKYSTĖS SEKTORIŲ KONKURENCINGUMO DIDINIMAS

Kodas	Priemonė
111	Profesinis mokymas ir informavimas
112	Jaunųjų ūkininkų įsikūrimas
113	Ankstyvas išėjimas į pensiją
114	Naudojimasis konsultavimo paslaugomis
115	Valdymo, pagalbos ir konsultavimo paslaugų sistemos kūrimas
121	Žemės ūkio valdų modernizavimas
122	Ekonominės miškų vertės didinimas
123	Žemės ūkio ir miškininkystės produktų vertės didinimas

Kodas	Priemonė
124	Bendradarbiavimas kuriant naujus produktus, procesus ir technologijas žemės ūkio ir maisto sektoriuje ir miškininkystės sektoriuje
125	Žemės ūkio ir miškininkystės plėtros ir pritaikymo infrastruktūra
126	Nuo gaivalinių nelaimių nukentėjusio žemės ūkio gamybos potencialo atkūrimas ir atitinkamų prevencinių priemonių taikymas
131	Bendrijos teisės aktais pagrįstų standartų laikymasis
132	Ūkininkų dalyvavimas maisto kokybės programose
133	Informavimo ir reklamos kampanijos
141	Pusiau natūrinis ūkininkavimas
142	Gamintojų grupės
143	Ūkių konsultavimo ir plėtimo paslaugų teikimas Bulgarijoje ir Rumunijoje
144	Valdos, restruktūrizuojamos įgyvendinant bendro rinkos organizavimo reformą

## 2 KRYPTIS. APLINKOS IR KRAŠTOVAIZDŽIO GERINIMAS REMIANT ŽEMĖS VALDYMĄ

Kodas	Priemonė
211	Išmokos dėl gamtinių kliūčių ūkininkams kalnuotose vietovėse
212	Išmokos ūkininkams nepalankiose ūkininkauti vietovėse, išskyrus kalnuotas vietas
213	<i>Natura 2000</i> išmokos ir su Direktyva 2000/60/EB (VPD) susijusios išmokos
214	Agrarinės aplinkosaugos išmokos
215	Gyvūnų gerovės išmokos
216	Negamybinės investicijos
221	Pirmasis žemės ūkio paskirties žemės apželdinimas mišku
222	Pirmasis agrarinės miškininkystės sistemų sukūrimas žemės ūkio paskirties žemėje
223	Pirmasis ne žemės ūkio paskirties žemės apželdinimas mišku
224	<i>Natura 2000</i> išmokos
225	Miškų aplinkosaugos išmokos
226	Miškininkystės potencialo atkūrimas ir prevencinių priemonių taikymas
227	Negamybinės investicijos

## 3 KRYPTIS. GYVENIMO KOKYBĖS GERINIMAS IR EKONOMINĖS VEIKLOS ĮVAIRINIMO SKATINIMAS KAIMO VIETOVĖSE

Kodas	Priemonė
311	Žemės ūkio veiklos keitimas į veiklą kitoje srityje
312	Verslo kūrimas ir plėtojimas
313	Turizmo veiklos skatinimas
321	Pagrindinės paslaugos kaimo ekonomikai ir gyventojams
322	Kaimo atnaujinimas ir plėtojimas
323	Kaimo paveldo išsaugojimas ir puoselėjimas
331	Mokymas ir informavimas
341	Ilgūdžių įgijimas ir vietinių plėtros strategijų skatinimas ir įgyvendinimas

## 4 KRYPTIS. LEADER PROGRAMA

Kodas	Priemonė
411	Vietinių plėtros strategijų įgyvendinimas. Konkurencingumas
412	Vietinių plėtros strategijų įgyvendinimas. Aplinkos apsauga ir (arba) žemės valdymas
413	Vietinių plėtros strategijų įgyvendinimas. Gyvenimo kokybė ir (arba) įvairinimas
421	Bendradarbiavimo projektų įgyvendinimas
431	Vietos veiklos grupės veikla, įgūdžių igijimas ir veiklumo teritorijoje skatinimas, kaip nurodyta 59 straipsnyje.

## 5. TECHNINĖ PAGALBA

Kodas	Priemonė
511	Techninė pagalba

## 6. PRIEDAS PRIE TIESIOGINIŲ IŠMOKŲ BULGARIJAI IR RUMUNIJAI

Kodas	Priemonė
611	Priedas prie tiesioginių išmokų*







## 2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**